

QUÉBEC PORT AUTHORITY

BY THE MINISTER OF TRANSPORT:

WHEREAS subsection 12(1) of the *Canada Marine Act* provides that the port authorities set out in the schedule to that Act on the day on which that item comes into force are automatically continued or deemed to be incorporated, and that the Minister of Transport shall issue them letters patent that set out the information required by subsection 8(2) of that Act;

AND WHEREAS the *Canada Marine Act* received Royal Assent on the 11th day of June 1998 and comes into force with respect to the Québec Port Authority on the 1st day of May 1999;

NOW KNOW YOU that, under the authority of the *Canada Marine Act*, by these Letters Patent the Québec Port Authority is automatically continued under the Act as follows:

ARTICLE 1

EFFECTIVE DATE, DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Effective Date. These Letters Patent take effect on the 1st day of May 1999.

1.2 Definitions. In these Letters Patent, unless the context otherwise requires, terms used herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Act, and in addition:

“Act” means the *Canada Marine Act* as amended from time to time; (*Loi*)

“Appointing Body” means, in relation to a Director, the body, entity or authority appointing such Director; (*Organisme de nomination*)

“Authority” means the Québec Port Authority continued by these Letters Patent; (*Administration*)

“Board” means the board of Directors of the Authority; (*Conseil*)

“Borrowing” has the meaning ascribed to such term in section 9.3; (*Emprunts*)

“Capital Investment” means in relation to a Subsidiary, an amount equal to the aggregate of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee and any contribution of cash or property made by the Authority to such Subsidiary whether by way of shareholder loan, subscription for shares, gift or otherwise, other than contributions by the Authority to the Subsidiary by way of a lease or licence of property held or administered by the Authority for Fair Market Value; (*Capital engagé*)

“Capitalized Lease Liabilities” means all monetary obligations of the Authority under any leasing or similar arrangements which, in accordance with GAAP, would be classified as capitalized leases, and the amount of such obligations for the purposes of calculating Borrowing shall be the capitalized amount thereof, determined in accordance with GAAP; (*Passif de contrat de location-acquisition*)

“Classes of Users” means the classes of users for the purposes of subparagraph 8(2)(f)(iv) of the Act which are described in the annexed Schedule D; (*Catégories d'utilisateurs*)

“Code of Conduct” means the code of conduct governing the conduct of Directors and Officers set forth in the annexed Schedule E; (*Code de déontologie*)

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS :

ATTENDU QUE le paragraphe 12(1) de la *Loi maritime du Canada* prévoit que les administrations portuaires inscrites à l'annexe de la Loi à la date d'entrée en vigueur de cet article sont automatiquement prorogées ou réputées constituées en administrations portuaires, le ministre étant tenu de leur délivrer des lettres patentes dont le contenu est conforme au paragraphe 8(2) de la Loi;

ET ATTENDU QUE la *Loi maritime du Canada* a reçu la sanction royale le 11^e jour de juin 1998 et entre en vigueur à l'égard de l'Administration portuaire de Québec le 1^{er} jour de mai 1999;

SACHEZ qu'en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada*, par les présentes lettres patentes, la personne morale naguère connue sous le nom de l'Administration portuaire de Québec est automatiquement prorogée en administration portuaire en vertu de la Loi, comme suit :

ARTICLE 1

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR, DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1.1 Date d'entrée en vigueur. Les Lettres patentes prennent effet le premier jour de mai 1999.

1.2 Définitions. Dans les Lettres patentes, sauf si le contexte exige une autre interprétation, les termes utilisés ont la même signification que celle qui leur est donnée dans la Loi, et en outre les définitions suivantes s'appliquent:

« Accessoire fixé à demeure » Comprend les meubles qui sont, à demeure, matériellement attachés ou réunis à l'immeuble sans perdre leur individualité, sans y être incorporés et qui assurent l'utilité de l'immeuble, à l'exclusion de tels meubles attachés ou réunis qui, dans l'immeuble, servent à l'exploitation d'une entreprise ou à la poursuite d'activités, ces derniers étant censés demeurer meubles. (*Fixture*)

« Administrateur » Membre du conseil d'administration. (*Director*)

« Administrateur représentatif des utilisateurs » Administrateur devant être nommé en vertu de l'alinéa 4.7d). (*User Director*)

« Administration » L'Administration portuaire de Québec prorogée par les Lettres patentes. (*Authority*)

« Avis public » Avis public mentionné à l'alinéa 4.23d). (*Public Notice*)

« Capital engagé » Relativement à une Filiale, montant correspondant à la somme de l'ensemble du passif éventuel de l'Administration aux termes d'un Cautionnement ou autre soutien autorisé et de toute contribution en espèces ou en biens faite par l'Administration à une Filiale, que ce soit sous forme de prêt aux actionnaires, de souscription d'actions, de donation ou autres, à l'exclusion des contributions faites par l'Administration à la Filiale au moyen d'un bail ou d'un permis à juste valeur marchande concernant des biens que possède ou gère l'Administration. (*Capital Investment*)

« Catégories d'utilisateurs » Catégories d'utilisateurs pour l'application du sous-alinéa 8(2)(f)(iv) de la Loi, décrites à l'annexe « D ». (*Classes of Users*)

« Cautionnement ou autre soutien autorisé » Signifie un soutien financier octroyé par l'Administration pour le bénéfice d'une Filiale, sous forme de cautionnement, engagement d'indemnisation ou toute autre garantie, lequel soutien

“Contingent Liability” means any agreement, undertaking or arrangement by which the Authority guarantees, endorses or otherwise becomes contingently liable (by direct or indirect agreement, contingent or otherwise, to provide funds for payment, to supply funds to, or otherwise to invest in, a debtor or otherwise to assure a creditor against loss) upon the indebtedness, obligation or any other liability of any other person or entity (other than by endorsements of instruments in the course of collection), or guarantees the payment of dividends or other distributions. The amount of any obligation under any Contingent Liability shall (subject to any limitation set forth therein) be deemed to be the outstanding principal amount (or maximum principal amount, if larger) of the debt, obligation or other liability guaranteed thereby; (*Élément de passif éventuel*)

“Director” means a member of the Board; (*Administrateur*)

“Executive Committee” has the meaning ascribed to such term in section 4.20; (*Comité exécutif*)

“Fair Market Value” means for a good, service, facility or right, the amount which would be paid or received by an arm’s length third party acting free from compulsion or duress in an open market for a comparable good, service, facility or right available on comparable terms; (*Juste valeur marchande*)

“Fiscal Year” means the fiscal year of the Authority, as established by the Authority from time to time; (*Exercice*)

“Fixture” includes movables which are permanently physically attached or joined to an immovable or real property without losing their individuality and without being incorporated with the immovable or real property, and which ensure the utility of the immovable or real property, but does not include any movables so attached or joined which, in the immovable or real property, are used for the operation of an enterprise or the pursuit of activities, and which therefore are to remain movables; (*Accessoire fixé à demeure*)

“GAAP” means generally accepted accounting principles in Canada; (*PCGR*)

“Gross Revenue Charge” has the meaning ascribed to such term in section 6.2; (*Frais sur les revenus bruts*)

“Her Majesty” means Her Majesty in Right of Canada; (*Sa Majesté*)

“Letters Patent” means these letters patent as amended by supplementary letters patent, if any, and includes any schedules hereto and thereto; (*Lettres patentes*)

“Minister” means the Minister of Transport; (*Ministre*)

“Nominating Committee” has the meaning ascribed to such term in section 4.23; (*Comité de nomination*)

“Officer” means an officer of the Authority; (*Dirigeant*)

“Permitted Indemnity or Guarantee” means financial assistance given by the Authority for the benefit of any Subsidiary, whether by way of suretyship, undertaking to compensate or otherwise, which financial assistance must state the aggregate potential liability of the Authority; (*Cautionnement ou autre soutien autorisé*)

“Public Notice” means the public notice mentioned in subsection 4.23(d); (*Avis public*)

“Regulations” means the regulations made under the Act; (*Règlement*)

“Significant Legal Proceedings” means legal proceedings for which the Authority or any Subsidiary has been served with processes claiming damages in excess of \$250,000.00; (*Procédure judiciaire importante*)

financier doit obligatoirement stipuler la somme totale maximale susceptible d’incomber à l’Administration. (*Permitted Indemnity or Guarantee*)

« Code de déontologie » Code de déontologie régissant la conduite des Administrateurs et des Dirigeants, qui figure à l’annexe « E ». (*Code of Conduct*)

« Comité exécutif » S’entend au sens du paragraphe 4.20. (*Executive Committee*)

« Comité de nomination » S’entend au sens du paragraphe 4.23. (*Nominating Committee*)

« Conseil » Le conseil d’administration de l’Administration. (*Board*)

« Dirigeant » Dirigeant de l’Administration. (*Officer*)

« Élément de passif éventuel » Toute entente, tout engagement ou tout arrangement par lequel l’Administration garantit, cautionne ou devient éventuellement responsable (par entente directe ou indirecte, éventuelle ou autre, de verser les fonds de paiement, de fournir les fonds ou d’investir des fonds à un débiteur, ou encore d’assurer un créancier contre la perte) de la dette, de l’obligation ou autre passif de toute personne ou entité (autrement que par endossement des instruments au moment de la perception), ou garantit le paiement de dividendes ou autre distribution. Le montant de toute obligation prévue au passif éventuel (sous réserve des limites qui y sont prévues) est réputé être le montant du solde du principal (ou montant maximal du principal, s’il est plus élevé) de la dette, de l’obligation ou autre passif garanti dans le document. (*Contingent Liability*)

« Emprunts » S’entend au sens du paragraphe 9.3. (*Borrowing*)

« Exercice » Exercice de l’Administration, tel que déterminé par cette dernière de temps à autre. (*Fiscal Year*)

« Filiale » Filiale à cent pour cent de l’Administration constituée de temps à autre en vertu de la Loi et des Lettres patentes. (*Subsidiary*)

« Frais sur les revenus bruts » S’entend au sens du paragraphe 6.2. (*Gross Revenue Charge*)

« Juste valeur marchande » Relativement à un bien, un service, une installation ou un droit, le montant qui serait payé ou reçu par une tierce partie sans lien de dépendance et agissant sans contrainte dans un marché libre, pour un bien, un service, une installation ou un droit comparable disponible à des conditions comparables. (*Fair Market Value*)

« Lettres patentes » Les présentes lettres patentes telles que modifiées par lettres patentes supplémentaires, le cas échéant, et comprenant leurs annexes respectives. (*Letters Patent*)

« Loi » La *Loi maritime du Canada* telle que modifiée. (*Act*)

« Ministre » Le Ministre des Transports. (*Minister*)

« Organisme de nomination » À l’égard d’un Administrateur, l’organisme, l’entité ou l’autorité qui l’a nommé. (*Appointing Body*)

« Passif de contrat de location-acquisition » Toute obligation monétaire de l’Administration aux termes d’une entente de location, crédit-bail ou entente semblable qui, conformément aux PCGR, serait considérée comme un contrat de location-acquisition, et le montant de ces obligations pour les fins du calcul des Emprunts est le montant capitalisé de ce dernier, déterminé conformément aux PCGR. (*Capitalized Lease Liabilities*)

« PCGR » S’entend des principes comptables généralement reconnus au Canada. (*GAAP*)

“Subsidiary” means any wholly-owned subsidiary of the Authority constituted from time to time in accordance with the Act and these Letters Patent; (*Filiale*)

“Sufficient Return” means monies paid to the Authority in a Fiscal Year by a Subsidiary in which the Authority has made a Capital Investment in an amount no less than the annual yield which would have been received by the Authority had it invested an amount equal to the Capital Investment, less the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of any Permitted Indemnity or Guarantee, if any, comprised in such Capital Investment, in non-callable Government of Canada bonds, issued at par in Canada, on the closest issue date to the date upon which the Capital Investment was made by the Authority and maturing ten years from the date of issue; (*Rendement suffisant*)

“User Director” means a Director to be appointed pursuant to subsection 4.7(d). (*Administrateur représentatif des utilisateurs*)

1.3 Conflicts with Act or Regulation. If there is any conflict between these Letters Patent and the Act or Regulations, the Act or Regulations shall prevail.

1.4 Conflicts with By-laws. If there is any conflict between these Letters Patent and the by-laws of the Authority, the Letters Patent shall prevail.

ARTICLE 2

DESCRIPTION OF AUTHORITY

2.1 Name of Authority. The corporate name of the Authority is the Québec Port Authority.

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at 150 Dalhousie Street, Québec, Québec G1K 4C4.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS OF NAVIGABLE WATERS AND PROPERTY

3.1 Description of Navigable Waters. The navigable waters that are within the jurisdiction of the Authority are described in Schedule A hereto.

3.2 Description of Federal Real Property. The federal real property that is managed by the Authority is described in Schedule B hereto.

3.3 Description of Other Real Property. The real property, other than federal real property, that is occupied or held by the Authority is described in Schedule C hereto.

3.4 Reservation Respecting Property and Navigable Waters Descriptions. The descriptions of federal real property, real property other than federal real property and navigable waters referred to in this Article do not constitute admissions, representations or warranties and shall in no case operate as a *fin de non-recevoir* in respect of the accuracy of the descriptions and underlying titles or in respect of aboriginal title.

« Procédure judiciaire importante » S’entend des actes de procédure signifiés à l’Administration ou à toute Filiale réclamant des dommages-intérêts de plus de 250 000,00 \$.
(*Significant Legal Proceedings*)

« Règlement » Règlement pris en application de la Loi.
(*Regulations*)

« Rendement suffisant » Au cours d’un Exercice, montants versés à l’Administration par une Filiale dans laquelle l’Administration a mis du Capital engagé dont le montant correspond au moins au rendement annuel que l’Administration aurait reçu si elle avait investi un montant équivalent, moins l’ensemble du passif éventuel de l’Administration aux termes de tout Cautionnement ou autre soutien autorisé, si le Capital engagé en comportait, dans des obligations non remboursables du gouvernement du Canada, émises au pair au Canada à la date d’émission la plus rapprochée de la date à laquelle l’Administration a mis son Capital engagé et venant à échéance dix ans après la date d’émission.
(*Sufficient Return*)

« Sa Majesté » Sa Majesté du chef du Canada. (*Her Majesty*)

1.3 Conflit avec la Loi ou un Règlement. En cas de conflit entre les Lettres patentes et la Loi ou un Règlement, la Loi ou le Règlement a préséance.

1.4 Conflit avec des règlements administratifs. En cas de conflit entre les Lettres patentes et les règlements administratifs de l’Administration, les Lettres patentes ont préséance.

ARTICLE 2

DESCRIPTION DE L’ADMINISTRATION

2.1 Dénomination de l’Administration. La dénomination sociale de l’Administration est : Administration portuaire de Québec.

2.2 Siège social de l’Administration. Le siège social de l’Administration est situé au 150, rue Dalhousie, Québec (Québec) G1K 4C4.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS DES EAUX NAVIGABLES ET DES BIENS

3.1 Description des eaux navigables. Les eaux navigables qui relèvent de la compétence de l’Administration sont décrites à l’annexe « A ».

3.2 Description des immeubles fédéraux. Les immeubles fédéraux dont la gestion est confiée à l’Administration sont décrits à l’annexe « B ».

3.3 Description des autres immeubles. Les immeubles, autres que les immeubles fédéraux, occupés ou détenus par l’Administration sont décrits à l’annexe « C ».

3.4 Réserve quant aux descriptions des immeubles et eaux navigables. Les descriptions des immeubles fédéraux, des immeubles autres que les immeubles fédéraux et des eaux navigables mentionnés au présent article ne constituent pas d’admissions, de représentations ou de garanties et ne peuvent donner en aucun cas ouverture à une exception de fin de non-recevoir relativement à l’exactitude des descriptions et des titres qui les sous-tendent et relativement aux titres autochtones.

ARTICLE 4

DIRECTORS AND DIRECTORS' MEETINGS

4.1 General Duties of the Board. The Board is responsible for the management of the activities of the Authority.

4.2 Qualifications of Directors. The Directors shall have the following qualifications:

- (a) the Director appointed by the Governor in Council on the nomination of the Minister, the Director appointed by the cities of Québec, Sillery and Beauport and the Director appointed by the Province of Quebec shall have generally acknowledged and accepted stature within the transportation industry or the business community; and
- (b) the remaining Directors, appointed by the Governor in Council on the nomination of the Minister in consultation with users selected by the Minister or the Classes of Users mentioned in these Letters Patent, shall have relevant knowledge and extensive experience related to management of a business, to the operation of a port or to maritime trade.

4.3 Persons Excluded. The following individuals may not be Directors:

- (a) an individual who is a mayor, councillor, officer or employee of one of the cities described in subsection 4.7(b);
- (b) an individual who is a member of the legislature of the Province of Québec, or an officer or employee of the provincial public service or of a provincial Crown corporation;
- (c) a Senator or a member of Parliament or an officer or employee of the federal public service or of a federal Crown corporation;
- (d) an individual who is not a resident Canadian, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act*;
- (e) an individual who is a director, officer or employee of a person who is a user of the port;
- (f) an individual who is under eighteen (18) years of age;
- (g) an individual who has been declared mentally incompetent by a court in Canada or elsewhere; or
- (h) an undischarged bankrupt.

4.4 Number of Directors. The Board shall consist of seven (7) Directors.

4.5 Quorum. A majority of the Directors in office of whose appointment the Authority has been advised constitutes a quorum at any meeting of Directors, and a quorum of Directors may exercise all the powers of the Directors.

4.6 Effective Date of Appointment. The appointment of a Director shall be effected in such manner and at such time as the Appointing Body considers appropriate.

4.7 Appointment of Directors. The Directors of the Authority shall be appointed as follows:

- (a) the Governor in Council appoints one individual nominated by the Minister;
- (b) the cities of Québec, Sillery and Beauport appoint one individual;
- (c) the Province of Québec appoints one individual; and
- (d) the Governor in Council appoints the remaining individuals nominated by the Minister in consultation with

ARTICLE 4

ADMINISTRATEURS ET RÉUNIONS
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

4.1 Pouvoirs généraux du Conseil. Le Conseil est chargé de la gestion des activités de l'Administration.

4.2 Qualifications pour être Administrateur. Les Administrateurs doivent posséder les qualifications suivantes :

- a) L'administrateur nommé par le gouverneur en conseil sur la proposition du Ministre, celui nommé par les villes de Québec, Sillery et Beauport et celui nommé par la province de Québec doivent être reconnus comme chefs de file dans le monde des affaires ou l'industrie des transports;
- b) les autres Administrateurs nommés par le gouverneur en conseil sur la proposition du Ministre en consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou les Catégories d'utilisateurs mentionnées dans les Lettres patentes doivent posséder des connaissances pertinentes ainsi qu'une expérience importante liées à la gestion d'entreprise, au fonctionnement d'un port ou au commerce maritime.

4.3 Exclusions. Les personnes suivantes ne peuvent être Administrateurs :

- a) les maires, conseillers, dirigeants et employés de n'importe quelle des villes mentionnées à l'alinéa 4.7b);
- b) les députés de la législature de la province de Québec et les dirigeants et employés de l'Administration publique provinciale ou d'une société d'État provinciale;
- c) les sénateurs et les députés fédéraux, et les dirigeants et employés de l'administration publique fédérale ou d'une société d'État fédérale;
- d) les personnes qui ne sont pas résidents canadiens au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- e) les administrateurs, dirigeants et employés d'un utilisateur du port;
- f) les personnes âgées de moins de dix-huit ans;
- g) les personnes atteintes d'une déficience mentale qui ont été reconnues comme telles par un tribunal même étranger;
- h) les faillis non libérés.

4.4 Nombre d'Administrateurs. Le Conseil comprend sept Administrateurs.

4.5 Quorum. La majorité des Administrateurs en fonction dont la nomination est communiquée à l'Administration constitue le quorum; lorsque celui-ci est atteint, les Administrateurs peuvent exercer leurs fonctions.

4.6 Date de prise d'effet de la nomination. La nomination d'un Administrateur s'effectue de la manière et au moment jugés appropriés par l'Organisme de nomination.

4.7 Nomination des Administrateurs. Les Administrateurs sont nommés en conformité avec les règles suivantes :

- a) le gouverneur en conseil nomme un Administrateur dont la nomination est proposée par le Ministre;
- b) les villes de Québec, Sillery et Beauport nomment un Administrateur;
- c) la province de Québec nomme un Administrateur;
- d) le gouverneur en conseil nomme les autres Administrateurs dont la nomination est proposée par le Ministre en

the users selected by the Minister or the Classes of Users described in Schedule D.

4.8 Term of Office. The Directors shall be appointed to hold office for three (3) years, providing, however, that:

- (a) the initial term of the Director appointed by the Province of Québec pursuant to subsection 4.7(c) shall be for a period of two (2) years;
- (b) the initial term of the Director appointed by the cities of Québec, Sillery and Beauport pursuant to subsection 4.7(b) shall be for a period of one (1) year; and
- (c) the initial term of the Directors nominated by the Minister and appointed by the Governor in Council pursuant to subsection 4.7(d) shall be:
 - (i) for one of the nominees, a period of one (1) year;
 - (ii) for one of the nominees, a period of two (2) years; and
 - (iii) for the two remaining nominees, a period of three (3) years each.

A Director appointed to fill a premature vacancy on the Board shall be appointed by the Appointing Body appointing his or her predecessor and shall hold office for the unexpired term of his or her predecessor.

4.9 Exercising Powers and Discharging Duties. The Directors are appointed to serve part-time and, in exercising powers and discharging duties, shall

- (a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the Authority and in accordance with the Code of Conduct; and
- (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

4.10 Renewal Term. The term of a Director may be renewed once only; no person is eligible to be appointed as a Director within twelve (12) months after the expiration of their term or renewed term.

4.11 Ceasing to Hold Office. A Director shall cease to hold office when:

- (a) the Director dies or resigns;
- (b) the Director is removed for cause pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act;
- (c) the Director is no longer qualified to hold office under section 4.3; or
- (d) the term of office of the Director expires.

4.12 Resignation of Directors. A Director may resign his or her office as a Director by sending to the Authority a written resignation, which shall become effective on the date on which it is received by the Authority or on the date specified in the resignation, whichever is later.

4.13 Removal of Directors. Any Director may be removed for cause pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act.

4.14 Remuneration of Directors and Chief Executive Officer. The Board shall fix the remuneration of the Directors, the chairperson of the Board and the chief executive officer of the Authority.

4.15 Chairperson and Vice-Chairperson of the Board. The Board shall elect a chairperson and a vice-chairperson from among their number for a term not exceeding two (2) years, the term being renewable.

4.16 Appointment of Officers. The Board shall appoint a chief executive officer, who shall not be a Director, and such other Officers as the Board considers appropriate.

consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou les Catégories d'utilisateurs mentionnées à l'annexe « D ».

4.8 Mandat. Les Administrateurs sont nommés pour un mandat de trois ans, cependant :

- a) le mandat initial de l'Administrateur nommé par la province de Québec conformément à l'alinéa 4.7c) est d'une durée de deux ans;
- b) le mandat initial de l'Administrateur nommé par les villes de Québec, Sillery et Beauport conformément à l'alinéa 4.7b) est d'une durée d'un an;
- c) le mandat initial des candidats proposés par le Ministre et nommés par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.7d) est :
 - (i) d'une durée d'un an pour un candidat;
 - (ii) de deux ans pour un candidat;
 - (iii) de trois ans pour chacun des deux autres candidats.

L'Administrateur nommé pour combler une vacance prématurée au Conseil est nommé par l'Organisme de nomination de son prédécesseur; il assume le reste du mandat de son prédécesseur.

4.9 Exercice des fonctions et devoirs. Les Administrateurs exercent leurs fonctions à temps partiel et doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir :

- a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de l'Administration et en conformité avec le Code de déontologie;
- b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente.

4.10 Renouvellement. Le mandat d'un Administrateur n'est renouvelable qu'une seule fois; ne sont pas admissibles les personnes dont le mandat d'Administrateur ou le mandat renouvelé a pris fin dans les douze derniers mois.

4.11 Fin du mandat. Le mandat d'un Administrateur prend fin en raison :

- a) de son décès ou de sa démission;
- b) de sa révocation pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi;
- c) de son inhabilité à l'exercer, au sens du paragraphe 4.3;
- d) de l'expiration de son mandat.

4.12 Démission. Un Administrateur peut démissionner de son poste en envoyant à l'Administration une lettre de démission qui prend effet à la date à laquelle l'Administration la reçoit ou, le cas échéant, à la date postérieure qui y est indiquée.

4.13 Révocation. Le mandat d'un Administrateur peut être révoqué pour motif conformément à l'alinéa 19(1)b) de la Loi.

4.14 Rémunération des Administrateurs et du premier dirigeant. Le Conseil fixe la rémunération des Administrateurs, du président du conseil et du premier dirigeant de l'Administration.

4.15 Président et vice-président du Conseil. Le Conseil élit, parmi les Administrateurs, le président et le vice-président du Conseil pour un mandat maximal renouvelable de deux ans.

4.16 Nomination des Dirigeants. Le Conseil est tenu de nommer le premier dirigeant qui n'est pas un Administrateur et peut nommer les autres Dirigeants, selon qu'il l'estime indiqué.

4.17 Committees of the Board. The Board may appoint from their number one or more committees of the Board and may delegate to any such committee any requisite powers, except that the Board shall not delegate to any committee the power to:

- (a) fill a vacancy in the office of the auditor of the Authority;
- (b) issue debt obligations except in the manner and on the terms authorized by the Board;
- (c) approve the audited financial statements of the Authority;
- (d) adopt, amend or repeal by-laws; or
- (e) authorize or ratify any activity carried on or to be carried on or any power exercised or to be exercised by a Subsidiary.

4.18 Duties of Chief Executive Officer. As the administrative head of the Authority, the chief executive officer shall discharge the duties conferred on him by the Act, the Regulations, these Letters Patent and the by-laws, including:

- (a) propose objectives for the Authority and see to the achieving of those that have been approved;
- (b) be responsible for the development of strategic and operational plans and budgets for achieving the set objectives;
- (c) direct and oversee the operation of the Authority on a day-to-day basis;
- (d) subject to the Act, the Regulations and the by-laws, delegate authority and assign responsibilities within the Authority, but retain accountability for results;
- (e) be responsible for the development of the necessary operational policies, systems and practices;
- (f) ensure that control, supervision and performance standards and mechanisms are put in place;
- (g) report to the Board accurately and in a timely manner on all operational matters essential to effective decision-making and accountability;
- (h) ensure the efficient allocation and utilization of resources; and
- (i) any other duties that the Board may confer on the chief executive officer.

4.19 Duties of Secretary. The secretary shall keep the minute books and records of the Authority, give or cause to be given all required notices, and receive proxies. The secretary shall have all the powers and duties customarily attached to such office and all the powers and duties assigned to the secretary by the Board, the chairperson or the chief executive officer.

4.20 Establishment of Executive Committee. The Board shall establish an Executive Committee composed of the chairperson, the vice-chairperson and not less than one Director.

4.21 Mandate of Executive Committee. The Executive Committee shall exercise the powers delegated to it by the Board, excluding the powers set forth in subsections 4.17(a) to (e), and shall perform the following functions in particular:

- (a) administer the Code of Conduct;
- (b) review and make recommendations to the Board regarding the compensation of the Directors, the chief executive officer and other Officers; and
- (c) coordinate the process for the appointment of Directors.

4.17 Comités du Conseil. Le Conseil peut constituer un ou plusieurs comités du Conseil, en nommer les membres parmi les Administrateurs et leur déléguer les pouvoirs requis, à l'exception des pouvoirs suivants :

- a) combler une vacance au poste de vérificateur de l'Administration;
- b) émettre des titres de créance sauf dans les cas et de la façon autorisée par le Conseil;
- c) approuver les états financiers vérifiés de l'Administration;
- d) adopter, modifier ou abroger les règlements administratifs;
- e) autoriser ou ratifier toute activité exercée ou devant être exercée ou tout pouvoir exercé ou devant être exercé par une Filiale.

4.18 Fonctions du premier dirigeant. À titre de chef administratif de l'Administration, le premier dirigeant s'acquitte des tâches que lui confie la Loi, les Règlements, les Lettres patentes et les règlements administratifs dont notamment :

- a) propose des objectifs pour l'Administration et s'occupe d'atteindre ceux qui ont été approuvés à l'égard de celle-ci;
- b) est chargé de l'élaboration des plans et budgets stratégiques et opérationnels permettant d'atteindre les objectifs fixés;
- c) dirige et surveille la bonne marche de l'Administration sur une base journalière;
- d) sous réserve de la Loi, des Règlements et des règlements administratifs, délègue l'autorité et attribue les responsabilités au sein de l'Administration, mais conserve un devoir de rendre compte des résultats;
- e) est chargé de l'élaboration des politiques, systèmes et pratiques opérationnels nécessaires;
- f) veille à ce que des normes et des mécanismes de contrôle, de surveillance et de rendement soient en place;
- g) veille à rendre compte au Conseil de façon exacte et opportune sur toutes les questions opérationnelles indispensables à un processus décisionnel et à une imputabilité efficaces;
- h) s'assure de la répartition et de l'utilisation efficaces des ressources;
- i) s'acquitte de toute autre tâche que lui confie le Conseil.

4.19 Fonctions du secrétaire. Le secrétaire tient les livres de procès-verbaux et les registres de l'Administration, il donne ou fait donner tous les avis requis et reçoit les procurations. Il a tous les pouvoirs et les devoirs qui se rattachent habituellement à sa fonction, de même que ceux que lui assigne le Conseil, le président du Conseil ou le premier dirigeant.

4.20 Création du Comité exécutif. Le Conseil crée un Comité exécutif composé du président du conseil, du vice-président du conseil et d'au moins un Administrateur.

4.21 Mandat du Comité exécutif. Le Comité exécutif peut exercer les pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil à l'exception des pouvoirs énumérés aux alinéas 4.17a) à e), et s'acquitte notamment des fonctions suivantes :

- a) administrer le Code de déontologie;
- b) examiner la rémunération des Administrateurs, du premier dirigeant et des autres Dirigeants et formuler des recommandations au Conseil à cet égard;
- c) coordonner le processus de nomination des Administrateurs.

4.22 Process for Appointment of Directors. The Executive Committee shall coordinate the process for the appointment of Directors as follows:

- (a) no later than four (4) months prior to the expiry of the term of office of a Director appointed by the Governor in Council under subsection 4.7(a), by the cities of Québec, Sillery and Beauport under subsection 4.7(b), by the Province of Québec under subsection 4.7(c) or by the Governor in Council under subsection 4.7(d) of these Letters Patent, notify the appropriate Appointing Body that the term of their appointee on the Board is about to expire and request a new or renewed appointment;
- (b) in the event a Director ceases to hold office as provided in subsections 4.11(a), (b) and (c), forthwith submit to the Appointing Body or the Minister, as applicable, a request for an appointment to fill such vacancy;
- (c) upon notification of the expiry of the term of office of a User Director, initiate the consultation process described in section 4.23 so as to compile a list of candidates for the Minister to proceed with the consultation process provided for in paragraph 14(1)(d) of the Act.

4.23 Consultation Process. For consultation purposes as described in paragraph 14(1)(d) of the Act, the chief executive officer shall:

- (a) compile a detailed list of all users according to the Classes of Users identified in Schedule D to these Letters Patent;
- (b) chair the Nominating Committee and call to a meeting, by means of a notice sent no later than five (5) business days prior to the date of said meeting, the members of the Nominating Committee composed of four (4) representatives of Class A users, three (3) representatives of Class B users and two (2) representatives of Class C users, as elected by the users identified on the list referred to in the foregoing subsection; the quorum for the committee shall be six members, and each member shall have a single vote;
- (c) in accordance with the recommendations of the Nominating Committee, submit to the Minister, within ten (10) business days following the meeting, a list of no fewer than two (2) nominees for each appointment required, for consultation purposes as provided for in paragraph 14(1)(d) of the Act; and
- (d) adopt and apply any other procedures, including the publication of a Public Notice, as the Nominating Committee may consider necessary to solicit candidates.

4.24 Scope of Process. Nothing in the process described in section 4.23 is intended to or shall derogate from, interfere with or substitute for, any consultation, inquiry, public input or process the Minister chooses to undertake in determining the candidates to be nominated by the Minister pursuant to the provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act. The Minister, in consultation with users, shall at all times have the flexibility and discretion to nominate as User Directors persons other than those persons recommended by the Nominating Committee to ensure an appropriate mix of Board members at all times.

4.25 Duties of Directors Respecting Contracting. The Directors shall take all necessary measures to ensure:

4.22 Processus de nomination des Administrateurs. Le Comité exécutif coordonne le processus de nomination des Administrateurs de manière à :

- a) au moins quatre mois avant l'expiration du mandat d'un Administrateur nommé par le gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 4.7a), par les villes de Québec, Sillery et Beauport en vertu de l'alinéa 4.7b), par la province de Québec en vertu de l'alinéa 4.7c) ou par le gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 4.7d) des Lettres patentes, aviser l'Organisme de nomination, selon le cas, que le mandat de l'Administrateur concerné est sur le point de prendre fin et demander à l'Organisme de nomination de faire une nouvelle nomination ou de renouveler le mandat du titulaire, selon le choix de cet organisme de nomination;
- b) pour les cas de fin de mandat prévus aux alinéas 4.11a), b) et c), présenter immédiatement à l'Organisme de nomination ou au Ministre, selon le cas, une demande de nomination pour combler cette vacance;
- c) lors du signalement de la fin du mandat de l'Administrateur représentatif des utilisateurs, entamer le processus de consultation prévu au paragraphe 4.23 pour l'établissement d'une liste de candidats afin de permettre au Ministre de procéder selon le processus de consultation prévu à l'alinéa 14(1)d) de la Loi.

4.23 Processus de consultation. Pour les fins de consultation prévue à l'alinéa 14(1)d) de la Loi, le premier dirigeant doit :

- a) dresser une liste détaillée de tous les utilisateurs en fonction des Catégories d'utilisateurs prévues aux Lettres patentes à l'annexe « D »;
- b) présider le Comité de nomination et, par l'envoi d'un avis au moins cinq jours ouvrables avant la tenue de l'assemblée, convoquer les membres du Comité de nomination qui sera composé de quatre membres pour la Catégorie A, trois membres pour la Catégorie B et deux membres pour la Catégorie C d'utilisateurs, lesquels membres auront été élus par les utilisateurs nommés à la liste établie au paragraphe précédent; le quorum est de six membres et chaque membre bénéficie d'un seul droit de vote;
- c) conformément aux recommandations exprimées par le Comité de nomination, transmettre au Ministre, dans les dix jours ouvrables suivant la tenue de l'assemblée, la liste d'au moins deux candidats par poste d'Administrateurs requis, pour les fins de la consultation prévue à l'alinéa 14(1)d) de la Loi;
- d) adopter et appliquer d'autres procédures, notamment la publication d'un avis public, que le Comité de nomination juge nécessaire pour solliciter des candidatures.

4.24 Portée du processus. Rien dans le processus décrit au paragraphe 4.23 ne vise à déroger, à nuire ou à se substituer à la consultation, à l'enquête, à la participation ou au processus que le Ministre choisit d'appliquer pour sélectionner les candidats dont il propose la nomination conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. En consultation avec les utilisateurs, le Ministre peut en tout temps, à sa discrétion, proposer la nomination de personnes aux postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs autres que celles recommandées par le Comité de nomination pour que le Conseil ait une composition adéquate en tout temps.

4.25 Fonctions des Administrateurs relativement aux contrats. Les Administrateurs doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller :

- (a) that the Authority or any Subsidiary that enters into a contract, including a contract for the borrowing of money, other than as agent of Her Majesty shall do so in its own name, and that such contract expressly states that the Authority or Subsidiary is entering into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty; and
- (b) that any subcontract arising directly or indirectly from a contract described in subsection 4.25(a) expressly states that the Authority or Subsidiary, as the case may be, enters into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty.

4.26 Business Plan. The Authority shall annually submit to the Minister in respect of itself and each of its Subsidiaries, as applicable, a five-year business plan containing such information as the Minister may require, including any material changes in respect of information provided in the previous business plan.

ARTICLE 5

CODE OF CONDUCT

5.1 The Code of Conduct governing the conduct of the Directors and Officers of the Authority is set out in Schedule E hereto.

ARTICLE 6

GROSS REVENUE CHARGE

6.1 Interpretation. For the purposes of this Article, the following terms shall have the following meanings:

- (a) “**Applicable Tax**” means, with respect to a particular Fiscal Year, the amount of income tax payable by the Authority and Subsidiaries to Her Majesty and to the Province of Quebec but excluding any income tax payable by Subsidiaries whose revenue for such Fiscal Year is a Permitted Exclusion pursuant to paragraph 6.1(d)(ii); (*Impôt applicable*)
- (b) “**Calculated Gross Revenue**” means, for a particular Fiscal Year, the amount determined by subtracting the amount equal to the aggregate of the Permitted Exclusions for such Fiscal Year from the Revenue for such Fiscal Year; (*Revenu brut calculé*)
- (c) “**Disclosure Statement**” has the meaning ascribed to such term in section 6.4; (*Déclaration*)
- (d) “**Permitted Exclusions**” means:
 - (i) any gains or losses realized by the Authority or a Subsidiary on the sale by the Authority or a Subsidiary of federal real property pursuant to the *Federal Real Property Act*;
 - (ii) all revenue of a Subsidiary provided that:
 - (A) the Subsidiary is subject to pay income tax to Her Majesty on such revenue; and
 - (B) the Authority has not at any time made a Capital Investment in or benefiting the Subsidiary in an amount greater than \$1,000 or, if in excess of such amount:
 - (1) such Capital Investment has yielded the Authority a Sufficient Return for the relevant Fiscal Year; or

- a) à ce que l’Administration et toute Filiale de celle-ci qui concluent un contrat, y compris un contrat d’emprunt, autrement qu’à titre de mandataire de Sa Majesté, le fassent sous leur propre nom; le contrat doit indiquer expressément que l’Administration ou la Filiale le conclut pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté;
- b) à ce que tout contrat de sous-traitance résultant directement ou indirectement d’un contrat visé à l’alinéa 4.25a) indique expressément que l’Administration ou la Filiale, selon le cas, a conclu le contrat pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté.

4.26 Plan d’activités. L’Administration présente, tous les ans, au Ministre un plan quinquennal d’activités et celui de chacune de ses Filiales, le cas échéant, renfermant les renseignements que celui-ci peut exiger, notamment les changements importants à l’égard des renseignements fournis dans le plan d’activités antérieur.

ARTICLE 5

CODE DE DÉONTOLOGIE

5.1 Le Code de déontologie régissant la conduite des Administrateurs et Dirigeants de l’Administration figure à l’annexe « E » des présentes.

ARTICLE 6

FRAIS SUR LES REVENUS BRUTS

6.1 Interprétation. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article :

- a) « **Impôt applicable** » Relativement à un Exercice donné, montant total d’impôt sur le revenu payable par l’Administration et les Filiales à Sa Majesté et à la province de Québec, à l’exclusion de l’impôt sur le revenu payable par les Filiales dont le revenu pour l’Exercice visé constitue une Exclusion autorisée conformément au sous-alinéa 6.1d)(ii). (*Applicable Tax*)
- b) « **Revenu brut calculé** » Relativement à un Exercice donné, montant obtenu en soustrayant le montant correspondant à l’ensemble des Exclusions autorisées pour l’Exercice visé du Revenu pour cet Exercice. (*Calculated Gross Revenue*)
- c) « **Déclaration** » S’entend au sens qui lui est donné au paragraphe 6.4. (*Disclosure Statement*)
- d) « **Exclusions autorisées** » S’entend de :
 - (i) tout produit ou perte réalisés par l’Administration ou une Filiale de la vente d’immeubles fédéraux par l’Administration ou la Filiale conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux*;
 - (ii) tout revenu d’une Filiale sous réserve que :
 - A) la Filiale doit payer à Sa Majesté de l’impôt sur ce revenu;
 - B) le Capital engagé à tout moment par l’Administration dans la Filiale ou au profit de celle-ci ne dépasse pas 1 000 \$ ou, s’il dépasse ce montant:
 - (1) le Capital engagé a donné un Rendement suffisant à l’Administration pour l’Exercice pertinent;

- (2) the Authority and the Subsidiary are in compliance with such terms and conditions, including any related to financial return, imposed by the Minister at the time the Capital Investment in or benefiting such Subsidiary was made by the Authority; and
- (iii) the aggregate amount of all reasonable allowances for and write-offs of receivables which have been determined by the Authority not to be collectible or likely not to be collectible in such Fiscal Year, provided that such determination is made in accordance with GAAP; and (*Exclusions autorisées*)
- (e) “**Revenue**” means the aggregate amount of all revenue recognized by the Authority and Subsidiaries in accordance with GAAP. (*Revenu*)

6.2 Calculation of Gross Revenue Charge. The Authority shall annually pay to the Minister a charge (the “Gross Revenue Charge”) to maintain the Letters Patent in good standing equal to the aggregate of the following amounts:

- (a) 2% of the first \$10,000,000 of Calculated Gross Revenue for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (b) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$10,000,001 and \$20,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (c) 6% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$20,000,001 and \$60,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (d) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$60,000,001 and \$70,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates; and
- (e) 2% of the amount of any Calculated Gross Revenue in excess of \$70,000,001 for the Fiscal Year to which the charge relates;

less Applicable Tax, if any, for the Fiscal Year to which the charge relates.

6.3 Payment of Gross Revenue Charge. The Authority shall pay the Calculated Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year to the Minister no later than ninety (90) days from the end of such Fiscal Year.

6.4 Disclosure Statement. The Authority shall include with every Gross Revenue Charge payment a Disclosure Statement in the form prescribed from time to time by the Minister setting forth, *inter alia*, an itemized list of the sources of Revenue comprising the Calculated Gross Revenue and Permitted Exclusions.

6.5 Acceptance of Payment by Minister. The acceptance by the Minister of any Gross Revenue Charge payment made hereunder or the issuance of a certificate of good standing pursuant to section 6.10 in respect of such payment shall not preclude the Minister from disputing the calculation, inclusion or omission of any item in connection with the calculation of such Gross Revenue Charge and adjusting the amount of the Gross Revenue Charge payable by the Authority in a particular Fiscal Year pursuant to section 6.7.

6.6 Audit and Inspection. In addition to any disclosure required under the Act in connection with a special examination respecting the Authority, the Minister shall be entitled at any time to review the books, records, systems and practices of the Authority and Subsidiaries and to take copies and extracts from the books and records of the Authority and Subsidiaries for the purposes of verifying the information contained in the Disclosure Statement provided by the Authority and Subsidiaries to the Minister pursuant

- (2) l’Administration et la Filiale observent les modalités, notamment celles relatives au rendement financier, qu’a imposées le Ministre au moment où l’Administration a mis le Capital engagé dans la Filiale ou en a fait profiter celle-ci;
- (iii) le montant global des provisions et radiations raisonnables visant les créances qui, selon l’Administration, ne sont pas recouvrables ou sont peu susceptibles d’être recouvrables dans l’Exercice visé, pourvu que les PCGR aient été respectés lors de cette détermination. (*Permitted Exclusions*)
- e) « **Revenu** » S’entend du montant global de revenu reconnu par l’Administration et les Filiales conformément aux PCGR. (*Revenu*)

6.2 Calcul des frais sur les revenus bruts. L’Administration est tenue de payer chaque année au Ministre des frais (ci-après les « Frais sur les revenus bruts ») pour le maintien en vigueur des Lettres patentes se chiffrant au total des montants suivants :

- a) 2 % des premiers 10 000 000 \$ des Revenus bruts calculés pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent;
- b) 4 % du montant des Revenus bruts calculés entre 10 000 001 \$ et 20 000 000 \$ pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent;
- c) 6 % du montant des Revenus bruts calculés entre 20 000 001 \$ et 60 000 000 \$ pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent;
- d) 4 % du montant des Revenus bruts calculés entre 60 000 001 \$ et 70 000 000 \$ pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent;
- e) 2 % du montant des Revenus bruts calculés en sus de 70 000 001 \$ pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent;

moins l’Impôt applicable, le cas échéant, pour l’Exercice auquel les frais s’appliquent.

6.3 Paiement des Frais sur les revenus bruts. L’Administration est tenue de payer au Ministre les Frais sur les revenus bruts d’un Exercice donné dans les 90 jours suivant la fin de cet Exercice.

6.4 Déclaration. Lors du paiement des Frais sur les revenus bruts, l’Administration est tenue de joindre une Déclaration dans la forme prescrite de temps à autre par le Ministre, présentant entre autres une liste détaillée des sources de Revenus composant les revenus bruts calculés et les Exclusions autorisées.

6.5 Acceptation du paiement par le Ministre. L’acceptation par le Ministre du paiement des Frais sur les revenus bruts en vertu du présent article ou la délivrance d’un certificat de conformité en vertu du paragraphe 6.10 relativement à ce paiement n’empêche aucunement le Ministre de contester le calcul, l’inclusion ou l’omission de certains éléments dans le calcul desdits Frais sur les revenus bruts et de rajuster le montant des Frais sur les revenus bruts payables par l’Administration pour un Exercice donné conformément au paragraphe 6.7.

6.6 Vérification et inspection. Outre la déclaration exigée par la Loi relativement à un examen spécial visant l’Administration, le Ministre est habilité en tout temps à examiner les documents, moyens et méthodes de l’Administration et des Filiales et à prendre des copies et des extraits des documents de l’Administration et des Filiales pour vérifier les renseignements contenus dans la Déclaration fournie par l’Administration et les Filiales au Ministre en vertu du paragraphe 6.4. L’Administration et les Filiales

to section 6.4. The Authority and Subsidiaries shall furnish to the Minister all information in their possession or to which they are entitled to possession that may be required by the Minister in connection with an audit and inspection.

6.7 Adjustment of Gross Revenue Charge. If an audit and investigation conducted pursuant to section 6.6 or a review by the Minister of the Disclosure Statement discloses a difference between the amount which in the Minister's opinion should have been paid by the Authority as Gross Revenue Charge and the amount actually paid by the Authority for the Fiscal Year, the Minister may readjust the Gross Revenue Charge payable by the Authority for such Fiscal Year. In the event that the readjustment results in the Authority paying a further amount to the Minister in respect of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall invoice the Authority for such amount. The Authority shall pay the Minister the invoiced amount together with all interest accrued thereon on or before thirty (30) days following the date of receipt of the invoice.

6.8 Set-Off. The Minister shall be entitled to set off any amount owing to Her Majesty by the Authority against any payment due to the Authority by the Minister in accordance with the provisions of the *Financial Administration Act*. If an audit, investigation or review by the Minister contemplated by section 6.7 discloses amounts owed by the Minister to the Authority, the Authority shall be entitled to set off such amount against any payment owed to the Minister by the Authority.

6.9 Interest on Outstanding Amounts. Interest shall accrue annually on any outstanding balance owing to the Minister in respect of a Gross Revenue Charge payment or any payment to be made by the Authority or the Minister, as the case may be, in connection with a readjustment of a Gross Revenue Charge payment, at the interest rate equal to the prime rate of interest established by the Bank of Canada from time to time plus 2%.

6.10 Certificate of Good Standing. Forthwith upon receipt from the Authority of the full amount of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall issue to the Authority a certificate of good standing confirming that the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate. Provided there are no amounts owing to the Minister by the Authority under this Article 6, including any amounts owed pursuant to an adjustment of the Gross Revenue Charge under section 6.7, the Minister shall, upon request by the Authority at any time during a Fiscal Year, issue a certificate of good standing to the Authority confirming the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate.

ARTICLE 7

ACTIVITIES AND POWERS OF THE AUTHORITY AND SUBSIDIARIES

7.1 Activities of the Authority Related to Certain Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the port activities referred to in paragraph 28(2)(a) of the Act to the extent specified below:

- (a) development, application, enforcement and amendment of rules, orders, bylaws, practices and procedures; issuance and administration of authorizations respecting use, occupancy or operation of the port; and enforcement of Regulations and making of Regulations pursuant to subsection 63(2) of the Act;
- (b) creation, imposition, collection, remission or reimbursement or other fixing or contractual acceptance of fees or charges authorized by the Act including the

doivent fournir au Ministre tous les renseignements qu'elles possèdent ou qu'elles sont autorisées à posséder dont il peut avoir besoin pour effectuer la vérification ou l'inspection.

6.7 Rajustement des Frais sur les revenus bruts. Si la vérification et l'enquête menées en vertu du paragraphe 6.6 ou l'examen de la Déclaration, par le Ministre, révèlent une différence entre le montant qui, de l'avis du Ministre, aurait dû être payé par l'Administration à titre de Frais sur les revenus bruts et le montant réellement payé par l'Administration pour l'Exercice, le Ministre peut rajuster les Frais sur les revenus bruts à payer par l'Administration pour l'Exercice. Advenant que le rajustement entraîne un paiement additionnel de l'Administration au Ministre relativement aux Frais sur les revenus bruts pour un Exercice donné, le Ministre doit facturer ce montant à l'Administration. L'Administration doit payer le montant figurant sur la facture ainsi que tous les intérêts accumulés dans les 30 jours suivant réception de la facture.

6.8 Compensation. Le Ministre est habilité à opérer compensation entre tout montant que doit l'Administration à Sa Majesté et tout paiement dû à l'Administration par le Ministre conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Si une vérification, une enquête ou un examen du Ministre prévu au paragraphe 6.7 révèle des montants que doit le Ministre à l'Administration, l'Administration est habilitée à opérer compensation entre ce montant et tout paiement dû au Ministre par l'Administration.

6.9 Intérêt sur les montants en souffrance. Des intérêts s'accumulent annuellement sur les soldes impayés au Ministre relativement aux Frais sur les revenus bruts ou tout autre paiement que doit faire l'Administration ou le Ministre, selon le cas, à titre de rajustement des Frais sur les revenus bruts, au taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt préférentiel établi par la Banque du Canada de temps à autre plus 2%.

6.10 Certificat de conformité. Dès réception du montant total de Frais sur les revenus bruts de l'Administration pour un Exercice donné, le Ministre doit délivrer à l'Administration un certificat de conformité confirmant que les Lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat. À condition qu'il n'y ait aucun montant dû au Ministre par l'Administration en vertu du présent article 6, notamment tout montant dû par suite d'un rajustement des Frais sur les revenus bruts prévu au paragraphe 6.7, le Ministre doit, sur demande de l'Administration et en tout temps au cours de l'Exercice, délivrer un certificat de conformité à l'Administration confirmant que les Lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS ET POUVOIRS DE L'ADMINISTRATION ET DES FILIALES

7.1 Activités de l'administration liées à certaines opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'Administration peut se livrer aux activités portuaires mentionnées à l'alinéa 28(2)a) de la Loi dans la mesure précisée ci-dessous :

- a) élaborer, appliquer et modifier des règles, ordonnances, règlements administratifs, pratiques et procédures, et en contrôler l'application; délivrer et administrer des autorisations concernant l'utilisation, l'occupation ou l'exploitation du port; prendre des règlements conformément au paragraphe 63(2) de la Loi et en contrôler l'application;
- b) créer, imposer, percevoir, remettre ou rembourser, ou autrement fixer, ou autrement accepter contractuellement,

- fixing of the interest rate that the Authority charges on overdue fees;
- (c) management, leasing or licensing of the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, subject to the restrictions contemplated in sections 8.1 and 8.3 and provided that such management, leasing or licensing is for, or in connection with, the following:
- (i) those activities described in sections 7.1 and 7.2;
 - (ii) those activities described in section 7.3 provided that such activities are carried on by Subsidiaries or third parties pursuant to leases or licences;
 - (iii) the following uses to the extent that such uses are not described as activities in sections 7.1, 7.2 or 7.3:
 - (A) uses related to shipping, navigation, transportation of passengers and goods, handling of goods and storage of goods, including the following uses to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities: marine services; research services or facilities; restaurants, retail operations, tourist services and similar tourism-related activities located in passenger terminal facilities provided such uses are related to the transportation of passengers through the port and are compatible with the land-use plan for the port;
 - (B) distribution of utilities and provision of public facilities in connection with federal real property, public parks, recreation and social services and marine related activities carried on by government departments or agencies;
 - (C) residual office premises and food, beverage and retail services in support of the local tourism industry;
 - (D) Government-sponsored economic development initiatives approved by Treasury Board; provided that such uses are carried on by Subsidiaries or third parties pursuant to leases or licences;
- (d) exchanging federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent for other real property of comparable market value subject to the issuance of supplementary letters patent that describe the other real property as federal real property;
- (e) granting over federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, road allowances or servitudes, rights of way or licences for utilities, services or access;
- (f) hypothecating or otherwise creating any security interest in any Fixture on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent provided that:
- (A) such hypothec or security interest charges only the Fixture or Fixtures to be acquired, built, restored, enhanced or replaced with the proceeds received by the Authority and secured by such hypothec or other security interest; and
 - (B) the party receiving such hypothec or security interest agrees that, upon the exercise of the right to remove such Fixture from the federal real property, such exercise shall be conducted in a manner that
- des droits ou des frais autorisés par la Loi; notamment, fixer le taux d'intérêt imposé par l'Administration sur les droits impayés;
- c) sous réserve des restrictions prévues aux paragraphes 8.1 et 8.3, gérer ou louer des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, ou octroyer des permis à leur égard, à condition que la gestion, la location ou l'octroi de permis vise ce qui suit :
- (i) les activités décrites aux paragraphes 7.1 et 7.2;
 - (ii) les activités décrites au paragraphe 7.3 pourvu qu'elles soient menées par des Filiales ou des tiers conformément aux baux ou aux permis;
 - (iii) les utilisations suivantes, dans la mesure où elles ne sont pas décrites comme des activités aux paragraphes 7.1, 7.2 ou 7.3 :
 - (A) utilisations liées à la navigation, au transport des passagers et des marchandises et à la manutention et à l'entreposage des marchandises, notamment les utilisations suivantes à l'intention des utilisateurs du port, relativement à leur utilisation du port et de ses installations : services maritimes; services ou installations de recherche; restaurants, commerces au détail, services de tourisme et autres activités de tourisme semblables situées dans les installations terminales pour passagers pourvu que ces utilisations soient liées au transport des passagers transitant par le port et qu'elles soient compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port;
 - (B) distribution de services publics et fourniture d'installations publiques relativement à des immeubles fédéraux, parcs publics, services récréatifs et sociaux et activités maritimes exercées par des ministères, agences ou organismes gouvernementaux;
 - (C) location d'espace à bureaux résiduel; et services alimentaires et de commerce au détail à l'appui de l'industrie touristique locale;
 - (D) projets de développement économique émanant du gouvernement et approuvés par le Conseil du trésor;
- à condition que ces utilisations soient effectuées par des Filiales ou des tiers conformément aux baux ou aux permis;
- d) échanger des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits comme étant des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires pour d'autres immeubles de valeur marchande comparable, sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires qui décrivent les autres immeubles comme étant des immeubles fédéraux;
- e) octroyer, à l'égard d'immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits comme étant des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires, des emprises routières, des servitudes ou des permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics;
- f) hypothéquer, ou créer toute autre sûreté, relativement à tout Accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, à condition que :

- causes no greater damage or inconvenience to such federal real property and to the property situated thereon than is necessarily incidental to the removal of the Fixture or that puts the Authority or any other occupier of the federal real property to no greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the Fixture;
- (g) disposition of any Fixture on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, including by way of removal, demolition, sale, lease or exchange;
- (h) construction, establishment, repair, maintenance, operation, removal or demolition of:
- (i) berths, anchorages, waterway accesses, wharfs and wharf areas, fill sites, and disposal sites for carrying out the activities contemplated by subsection 7.1(i) and paragraph 7.1(k)(ii);
 - (ii) terminals, including grain and marine terminals, and related services;
 - (iii) transportation facilities or equipment, warehouses or other port facilities;
 - (iv) facilities or equipment for finish or assembly work incidental to the handling or shipping of goods;
 - (v) railway and related services;
 - (vi) communication network and service systems, in particular, road, energy, sewer and water; or
 - (vii) office and workshop premises to be utilized by the Authority in the conduct of its activities;
- within the boundaries of the port or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;
- (i) maintenance of and dredging of shallows in navigable waters within the Authority's jurisdiction and lying between the channel and the wharfs of the port;
- (j) promoting, advertising, marketing and undertaking public or governmental relations to promote use of the port;
- (k) provision of services or carrying out of activities within the boundaries of the port or to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities as follows:
- (i) environmental assessment, audit, remediation or other such services;
 - (ii) waste and dredgeate disposal (except that contaminated waste and dredgeate disposal services can be provided only for users of the port in connection with their use of the port and its facilities);
 - (iii) navigational services;
 - (iv) dispatching, security and fire services;
 - (v) emergency planning and response;
 - (vi) vehicle parking and control or marshalling facilities;
 - (vii) providing information services to users of the port;
 - (viii) warehousing and distribution of goods and services;
 - (ix) providing expertise in connection with software or know-how developed in the course of conducting the activities described in the provisions of this section 7.1;
 - (x) producing, coordinating, sponsoring and hosting public or civic events;
- (A) l'hypothèque ou la sûreté ne grève que le ou les Accessoires fixés à demeure à être achetés, construits, rénovés, améliorés ou remplacés à même les sommes provenant du financement ayant donné lieu à l'octroi de l'hypothèque ou autre sûreté; et
- (B) la partie qui bénéficie de cette hypothèque ou de cette sûreté convient que lorsqu'elle exercera son droit d'enlever cet Accessoire fixé à demeure de l'immeuble fédéral, elle procédera de façon à ne causer audit immeuble fédéral et aux biens s'y trouvant aucun dommage ou inconvénient autre que ceux strictement nécessaires à l'enlèvement de l'Accessoire fixé à demeure et de façon à ce que l'Administration ou tout autre occupant de l'immeuble fédéral ne subisse quelque inconvénient autre que ceux strictement nécessaires à l'enlèvement de l'Accessoire fixé à demeure;
- g) aliéner tout Accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits comme étant des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires, notamment par enlèvement, démolition, vente, location ou échange;
- h) construire, établir, réparer, entretenir, exploiter, enlever ou démolir :
- (i) des postes d'amarrage et d'ancrage, des accès aux voies navigables, quais et aires de quais, sites de remplissage ou décharges et sites d'enfouissement afin d'effectuer les activités envisagées aux alinéas 7.1*i*) et 7.1*k*(ii);
 - (ii) des terminaux, incluant les terminaux céréaliers, et les services connexes;
 - (iii) des installations ou des équipements de transport, des entrepôts, ou d'autres installations portuaires;
 - (iv) des installations ou des équipements pour travaux de finition ou d'assemblage accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises ;
 - (v) le réseau ferroviaire et les services connexes;
 - (vi) le réseau de communication et les systèmes de services, notamment routiers, d'énergie, d'égout et d'aqueduc;
 - (vii) des bureaux et ateliers devant être utilisés par l'Administration dans l'exercice de ses activités;
- dans le périmètre du port ou pour les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations;
- i) entretenir et effectuer le dragage des hauts fonds des eaux navigables relevant de la compétence de l'Administration et situées entre le chenal et les quais du port;
- j) faire la promotion, la publicité, le marketing, les relations publiques ou gouvernementales pour promouvoir l'utilisation du port;
- k) fournir les services suivants, ou se livrer aux activités suivantes, dans le périmètre du port ou aux utilisateurs du port ou pour ceux-ci, relativement à leur utilisation du port et de ses installations :
- (i) services d'évaluation, de vérification et de réhabilitation environnementaux ou autres services environnementaux;
 - (ii) enlèvement des déchets et des déblais de dragage (sauf que les services d'enlèvement des déchets contaminés et des déblais de dragage peuvent être offerts uniquement aux utilisateurs du port dans le cadre de l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations);

- (xi) redistribution of utilities, including the redistribution of water, electricity and communications and telecommunications services, to users and tenants of the port;
 - (xii) multi-modal facilities and services; and
 - (xiii) storage of snow cleared from port property and storage of dry materials for future use of the port;
 - (l) undertaking research and development related to the activities described in the provisions of this section 7.1;
 - (m) in exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in supplementary letters patent, the conduct of any activity from or use of such premises for a period limited to one year unless supplementary letters patent are issued;
 - (n) carrying on activities described in section 7.1 on or concerning real property, other than federal real property, described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
 - (o) operation or maintenance of a marina, heliport or cruise ship passenger terminal within the port; and
 - (p) operation of a lock, drawbridge, promenades and footbridges in support of the marina operations pursuant to P.C. 1987-2703, dated December 23, 1987;
- provided that, in conducting such activities, the Authority shall not enter into or participate in any commitment, agreement or other arrangement whereby the Authority is liable jointly or solidarily with any other person for any debt, obligation, claim or liability.

7.2 Activities of the Authority Necessary to Support Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) subject to the provisions of Article 9 below:
 - (i) borrowing money upon the credit of the Authority;
 - (ii) limiting or increasing the amount to be borrowed;
 - (iii) issuing bonds, debentures or other debt securities of the Authority;
 - (iv) providing as security or selling such bonds, debentures or other debt securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;

- (iii) services à la navigation;
 - (iv) services de répartition, de sécurité et d'incendie;
 - (v) planification et intervention d'urgence;
 - (vi) services de stationnement, d'installations de contrôle ou de triage;
 - (vii) fourniture de services d'information aux utilisateurs du port;
 - (viii) entreposage et distribution de biens et services;
 - (ix) fourniture d'expertise relativement à des logiciels ou de savoir-faire mis au point dans le cadre des activités décrites dans les dispositions du présent article 7.1;
 - (x) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;
 - (xi) redistribution des services publics, y compris la redistribution d'eau, d'électricité, de services de communication et de télécommunication aux utilisateurs et locataires du port;
 - (xii) installations et services multimodaux;
 - (xiii) entreposage de neige enlevée des terrains du port et de matériaux secs pour utilisation future par le port;
 - l) entreprendre des travaux de recherche et développement liés aux activités décrites dans les dispositions du paragraphe 7.1;
 - m) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locataire ou de concédant des lieux sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, se livrer à toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux pour une période d'un an, sauf si des lettres patentes supplémentaires sont délivrées;
 - n) exercer les activités prévues au paragraphe 7.1 sur ou concernant les immeubles, autres que les immeubles fédéraux, décrits à l'annexe « C » ou décrits comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires;
 - o) exploiter ou entretenir une marina, un héliport ou une gare pour passagers de navires de croisière dans le périmètre du port;
 - p) exploiter une écluse, un pont-levis, des promenades et des passerelles à l'appui des activités de la marina en vertu du décret C.P. 1987-2703 du 23 décembre 1987;
- pourvu que l'Administration ne s'engage pas de façon conjointe ou solidaire avec toute autre personne à une dette, obligation, réclamation ou exigibilité, lorsqu'elle prend un engagement, conclut une entente ou participe à un arrangement dans l'exercice de ses activités.

7.2 Activités de l'administration nécessaires aux opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'Administration peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) Sous réserve des dispositions de l'article 9 ci-après :
 - (i) emprunter des fonds sur le crédit de l'Administration;
 - (ii) limiter ou augmenter le montant à emprunter;
 - (iii) émettre des obligations, bons, débentures ou autres titres de créances de l'Administration;
 - (iv) donner en garantie ou vendre ces obligations, bons, débentures ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;

- (v) securing any such bonds, debentures, other debt obligations, or any other present or future borrowing or liability of the Authority, by hypothec or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired corporeal or incorporeal, movable and immovable, property of whatsoever kind or nature, including the revenues derived by the Authority from federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent; provided, however, that the Authority may not hypothecate or otherwise create a security interest in federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent other than to create, pursuant to the powers conferred on the Authority in subsection 7.1(f), a hypothec or other security interest in Fixtures on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent; and
- (vi) issuing a Permitted Indemnity or Guarantee, provided that the cumulative amount of all such Permitted Indemnities or Guarantees shall at no time exceed one tenth of the aggregate Borrowing maximum amount specified in section 9.2;
- provided that any contract, bond, debenture, debt security or other instrument evidencing a financial commitment of the Authority related to such borrowing, issuance or securing shall contain a covenant, proviso or acknowledgement from the lender, beneficiary or other counterparty that the lender, beneficiary or other counterparty shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty;
- (b) acquisition or disposition of real property other than federal real property subject to the issuance of supplementary letters patent;
- (c) acquisition of real property from Her Majesty subject to the issuance of supplementary letters patent describing such property as real property other than federal real property;
- (d) occupying or holding real property other than federal real property;
- (e) granting over real property other than federal real property, road allowances or servitudes, rights of way or licences for utilities, services or access;
- (f) developing, leasing, or granting or obtaining any personal rights in respect of real property other than federal real property for, or in connection with, the activities described in this Article 7;
- (g) carrying on the activities described in section 7.2 on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent or on real property, other than federal real property, described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
- (h) acquisition, disposition, leasing, or granting or obtaining any rights respecting movable property;
- (i) in exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property, other than federal real property, described in Schedule C or described as real property other than federal real property in supplementary letters patent, the conduct of any activity from or use of such premises;
- (v) garantir les obligations, bons, débetures, autres titres de créance ou tout autre emprunt ou obligation, présent ou futur, de l'Administration au moyen d'hypothèques ou autres sûretés visant tous ou partie des biens meubles et immeubles, de quelque nature ou espèce que ce soit, corporels ou incorporels, qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, incluant les revenus qu'elle retire des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, sous réserve toutefois que l'Administration ne peut grever d'une sûreté, notamment d'une hypothèque, les immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, sauf pour grever, en vertu du pouvoir conféré à l'Administration à l'alinéa 7.1/f), d'une hypothèque ou autre sûreté les Accessoires fixés à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- (vi) donner des Cautionnements ou autres soutiens autorisés, à condition que le montant cumulatif de ces Cautionnements ou autres soutiens autorisés ne dépassent en aucun temps un dixième de la limite des Emprunts totaux précisée au paragraphe 9.2;
- sous réserve que tout contrat, obligation, bon, débenture, titre de créances ou autre écrit constatant un engagement financier de l'Administration lié à tout emprunt, émission de titres ou de valeurs ou sûreté doit comporter une clause, une disposition ou une reconnaissance du prêteur, du bénéficiaire ou autre cocontractant attestant que cette personne n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou ses éléments d'actif;
- b) acquérir ou aliéner des immeubles autres que des immeubles fédéraux, sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires;
- c) acquérir des immeubles de Sa Majesté, sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires décrivant ces immeubles comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- d) occuper ou détenir des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- e) octroyer, à l'égard d'immeubles autres que des immeubles fédéraux, des emprises routières, servitudes ou autres droits de passage ou d'accès ou des services publics;
- f) développer ou louer des immeubles autres que des immeubles fédéraux, ou accorder ou obtenir tous droits personnels à leur égard, en vue des activités et utilisations décrites au présent article 7;
- g) effectuer les activités décrites au paragraphe 7.2 sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, ou sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'annexe « C » ou décrits comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires;
- h) acquérir, aliéner ou louer des biens mobiliers ou accorder ou obtenir tous droits à leur égard;

- (j) investing any moneys in its reserves or any moneys that it does not immediately require subject to the provisions of the Act, the Regulations, these Letters Patent and any supplementary letters patent; and
- (k) constituting a legal person all of whose shares on constitution would be held by or in sole trust for the Authority, provided that the Authority does not at any time have a Capital Investment in a Subsidiary such that the Authority's cumulative Capital Investment in its Subsidiaries exceeds an amount equal to:
 - (i) 50% of the net income of the Authority as shown in the last annual audited financial statements of the Authority submitted to the Minister, before deducting from such net income the amounts shown in such financial statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; or
 - (ii) where such financial statements have not yet been submitted, 50% of the net income of the predecessor of the Authority as shown in the financial statements contained in the last annual report of that predecessor submitted to the Minister, before deducting from such net income the amounts shown in such financial statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items.

7.3 Activities of Subsidiaries Necessary to Support Port Operations. A Subsidiary may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) borrowing money on the credit of the Subsidiary;
- (b) limiting or increasing the amount to be so borrowed;
- (c) issuing bonds, debentures or other debt securities of the Subsidiary;
- (d) providing as security or selling such bonds, debentures or other debt securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
- (e) securing any such bonds, debentures, other debt securities or any other present or future borrowing or liability of the Subsidiary, by hypothec or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired corporeal or incorporeal, moveable and immovable, property of whatsoever kind or nature;
- (f) participating as a partner, shareholder or co-venturer in a legal person, partnership, joint venture or other association in connection with the activities contemplated in this section 7.3 and selling or providing as security such participation, interest or investment by hypothec or other security interest;
- (g) acquisition, holding, occupying, developing, disposition, leasing, or granting or obtaining any rights in respect of real property other than federal real property for, or in connection with, the activities described in this Article 7;
- (h) providing expertise to third parties for use outside the boundaries of the port in connection with software or

- i) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'annexe « C » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, se livrer à toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux;
- j) investir les fonds qu'elle a en réserve ou dont elle n'a pas un besoin immédiat, sous réserve des dispositions de la loi, des Règlements, des Lettres patentes et des lettres patentes supplémentaires;
- k) constituer une personne morale dont toutes les actions, au moment de la constitution, seraient détenues par l'Administration ou par une fiducie dont elle est l'unique bénéficiaire, à condition qu'en aucun temps l'Administration ait un Capital engagé dans quelque Filiale, dont l'effet serait que son Capital engagé cumulatif dans ses Filiales serait supérieur à un montant égal à
 - (i) 50 % du revenu net de l'Administration selon ses derniers états financiers vérifiés présentés au Ministre, avant déduction audit revenu net des montants indiqués auxdits états financiers au titre de la dépréciation et/ou de l'amortissement et en excluant les postes extraordinaires;
 - (ii) si ces états financiers n'ont pas encore été présentés, 50 % du revenu net du prédécesseur de l'Administration selon les états financiers compris dans le dernier rapport annuel, présenté au Ministre, de ce prédécesseur avant déduction audit revenu net des montants indiqués auxdits états financiers au titre de la dépréciation et/ou de l'amortissement et en excluant les postes extraordinaires.

7.3 Activités des filiales nécessaires aux opérations portuaires. Une Filiale peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) emprunter des fonds sur le crédit de la Filiale;
- b) limiter ou augmenter le montant à emprunter;
- c) émettre des obligations, bons, débentures ou autres titres de créance de la Filiale;
- d) donner en garantie ou vendre ces obligations, bons, débentures ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
- e) garantir les obligations, bons, débentures, autres titres de créance ou tout autre emprunt ou obligation, présent ou futur, de la Filiale au moyen d'hypothèques ou autres sûretés visant tous ou partie des biens meubles et immeubles, de quelque nature ou espèce que ce soit, corporels ou incorporels, qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement;
- f) participer à titre d'actionnaire, associé ou partenaire dans une personne morale, une société, une co-entreprise ou autre partenariat en rapport avec les activités mentionnées dans le présent paragraphe 7.3 et vendre ou donner en garantie cette participation, cet intérêt ou investissement au moyen d'une hypothèque ou autre sûreté;
- g) acquérir, détenir, occuper, développer, aliéner ou louer des immeubles autres que des immeubles fédéraux, ou accorder ou obtenir tous droits à leur égard, dans le cadre des activités décrites au présent article 7;

- know-how developed in carrying out the activities specified in subparagraph 7.1(k)(ix);
- (i) carrying on activities described in section 7.3 on real property, other than federal real property, described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
 - (j) leasing or obtaining any personal rights in respect of real property from the Authority for, or in connection with, the activities described in section 7.3;
 - (k) acquisition, disposition, holding, leasing, or granting or obtaining any rights in respect of movable property;
 - (l) providing consulting services and expertise to parties outside the port boundaries for the establishment, operation and development of ports or organizations carrying on port activities or marketing products developed for the purposes of the Port Authority; and
 - (m) in exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property, the conduct of any activity from or use of such premises.

7.4 Powers of the Authority and Subsidiaries. The Authority has the power to carry out the activities specified in sections 7.1 and 7.2. The Subsidiaries have the power to carry out the activities specified in section 7.3.

ARTICLE 8

LEASING AND CONTRACTING

8.1 Restriction on Leasing and Licensing. The Authority shall not grant a lease or licence of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent for a Term in excess of 40 years where such lease or licence is granted pursuant to paragraph 7.1(c)(i) or subparagraphs 7.1(c)(iii)(A) or (B) or for a Term in excess of 30 years where such lease or licence is granted pursuant to paragraph 7.1(c)(ii), or subparagraphs 7.1(c)(iii)(C) or 7.1(c)(iii)(D) provided, however, that

- (a) with the written consent of the Minister the Authority may lease or license such federal real property for a maximum term of 99 years; and
- (b) nothing contained in this article shall restrict the ability of the Authority or a Subsidiary to grant in respect of such property a road allowance, servitude, right of way or licence for utilities, services or access for any term.

8.2 Calculation of Term of Lease or Licence. For the purpose of section 8.1, "Term" shall mean in relation to a lease or licence, the sum of:

- (a) the number of years for which a lessee or licensee has the right to occupy the demised premises or licensed area; and
- (b) the maximum number of years not included in the calculation under subsection 8.2(a) that, by the exercise of rights or options to renew or extend the lease or licence agreement, the lessee or licensee may occupy the demised premises or licensed area.

- h) fournir de l'expertise à des tiers pour utilisation à l'extérieur du périmètre du port, relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point conformément à l'exercice des activités prévues au sous-alinéa 7.1k) (ix);
- i) effectuer les activités décrites au paragraphe 7.3 sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'annexe « C » ou décrits comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux dans des lettres patentes supplémentaires;
- j) louer des immeubles de l'Administration, ou obtenir de celle-ci tous droits personnels à leur égard, en vue des activités décrites au paragraphe 7.3;
- k) acquérir, aliéner, détenir ou louer des biens mobiliers, ou accorder ou obtenir tous droits à leur égard;
- l) offrir des services de consultation et de l'expertise à des parties à l'extérieur du périmètre du port, aux fins d'implantation, d'exploitation et de développement de ports ou d'organismes menant des activités portuaires ou commercialiser des produits développés pour les fins de l'administration portuaire;
- m) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locataire ou de concédant des lieux sur des immeubles autres que des immeubles fédéraux, se livrer à toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux

7.4 Pouvoirs de l'Administration et des filiales. L'Administration a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues aux paragraphes 7.1 et 7.2. Les Filiales ont tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.3.

ARTICLE 8

BAUX ET CONTRATS

8.1 Restrictions sur les baux et les permis. L'Administration ne doit pas louer les immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou octroyer des permis à leur égard pour une Durée supérieure à 40 ans, lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c)(i) ou des divisions 7.1c)(iii)(A) ou 7.1c)(iii)(B), ou pour une Durée supérieure à 30 ans lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c)(ii) ou des divisions 7.1c)(iii)(C) ou 7.1c)(iii)(D), sous réserve que :

- a) avec l'autorisation écrite du Ministre, l'Administration peut consentir un bail ou un permis à l'égard de ces immeubles fédéraux pour une Durée maximale de 99 ans;
- b) rien dans le présent article ne limite la capacité de l'Administration ou de la Filiale de consentir à leur égard des emprises routières, des servitudes ou permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics pour quelque durée que ce soit.

8.2 Calcul de la durée du bail ou du permis. Pour les fins du paragraphe 8.1, « Durée » signifie relativement à un bail ou un permis, la somme :

- a) du nombre d'années au cours desquelles un locataire ou détenteur de permis a le droit d'occuper les lieux loués ou la zone visée par le permis;
- b) du nombre maximal d'années non comprises dans le calcul prévu à l'alinéa 8.2a) pendant lesquelles un locataire ou détenteur de permis qui se prévaut de ses droits ou options de renouvellement ou de prolongation du bail ou de l'entente de permis peut occuper les lieux loués ou la zone visée par le permis.

8.3 Fair Market Value Requirement. The Authority shall ensure that every lease or license of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent entered into after the effective date of the Letters patent pursuant to which the lessee or licensee conducts activities described in subparagraphs 7.2(c)(iii)(C), 7.1(c)(iii)(D), or sections 7.2 or 7.3 shall be for not less than Fair Market Value, provided, however, that, with the written consent of the Minister, the Authority may lease or licence such federal real property for activities described in subparagraph 7.1(c)(iii)(D) at less than Fair Market Value.

8.4 Tendering Requirement Respecting Work Contracts. The Authority shall establish and implement a written policy respecting the entering into by the Authority of any agreement (a “Work Contract”) for the construction, renovation, repair or replacement of a building, structure, facility, work or undertaking, the excavation, filling or development of any real property, or the provision of materials in connection therewith. Such policy shall set forth:

- (a) the requirements respecting the publication of a notice or advertisement requesting bids for Work Contracts;
- (b) the policies and procedures respecting bidding for Work Contracts;
- (c) the requirement to provide potential bidders for a Work Contract with reasonable access during normal business hours to the proposed work site for the purposes of assessing the site conditions relevant to the performance of the Work Contract; and
- (d) exceptions to tendering requirements:
 - (i) where there exists only one supplier of the work;
 - (ii) for emergencies;
 - (iii) where the Authority itself performs the work;
 - (iv) where the delay resulting from compliance with formal tendering requirements is reasonably expected to be injurious to the public interest; and
 - (v) for Work Contracts below a value determined by the Board.

ARTICLE 9

BORROWING

9.1 No Borrowing as an Agent. The Authority and any Subsidiaries may not borrow money as an agent of Her Majesty. Every contract for the borrowing of money shall contain an acknowledgment of the lender that it shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty.

9.2 Limit on Borrowing Power. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$31 million.

9.3 Calculation of Borrowing Limit. “Borrowing” with respect to the Authority means the following items (adjusted to give effect to the provisions of section 9.4), without duplication:

- (a) all obligations of the Authority for borrowed money and all obligations evidenced by bonds, debentures, notes or other similar instruments on which interest charges are customarily paid, recorded in accordance with GAAP;

8.3 Juste valeur marchande. L’Administration doit s’assurer que la valeur de chaque bail ou permis visant des immeubles fédéraux décrits à l’annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux octroyé après l’entrée en vigueur des Lettres patentes en vertu duquel bail ou permis le locataire ou le détenteur de permis se livre aux activités décrites aux divisions 7.1c)(iii)(C) ou 7.1c)(iii)(D), ou aux paragraphes 7.2 ou 7.3 correspond au moins à la Juste valeur marchande, sauf que l’Administration peut, avec le consentement écrit du Ministre, octroyer des baux ou des permis visant des immeubles fédéraux pour les activités prévues à la division 7.1c)(iii)(D) à une valeur inférieure à la Juste valeur marchande.

8.4 Exigences d’appel d’offres concernant les travaux de construction. L’Administration doit établir et appliquer une politique écrite concernant la conclusion, par l’Administration de tout contrat (ci-après « Contrat de construction ») en vue de la construction, de la rénovation, de la réparation ou du remplacement d’un édifice, structure, installation, ouvrage ou projet, de l’excavation, du remplissage ou de la mise en valeur d’un immeuble ou de la fourniture de matériel lié à ces travaux. Cette politique doit établir :

- a) les exigences concernant la publication d’un avis ou d’une annonce demandant des offres pour un Contrat de construction;
- b) les politiques et procédures relatives à ces soumissions;
- c) l’exigence de donner aux soumissionnaires potentiels un accès raisonnable pendant les heures d’ouverture à l’emplacement proposé pour fins d’évaluation des conditions pertinentes à l’exécution du Contrat de construction;
- d) les exemptions dont, sans limitation :
 - (i) lorsqu’il n’y a qu’un seul fournisseur;
 - (ii) en cas d’urgence;
 - (iii) lorsque l’Administration effectue elle-même les travaux;
 - (iv) lorsque le retard résultant de l’observation des exigences officielles de soumission pourrait être considéré préjudiciable à l’intérêt public;
 - (v) pour les Contrats de construction dont la valeur est inférieure à un seuil déterminé par le Conseil.

ARTICLE 9

EMPRUNTS

9.1 Aucun Emprunt à titre de mandataire. L’Administration et les Filiales ne peuvent emprunter des fonds à titre de mandataire de Sa Majesté. Tous les Emprunts contractés doivent contenir une clause précisant que le prêteur n’aura aucun recours contre Sa Majesté ou les éléments d’actif de Sa Majesté.

9.2 Limite du pouvoir d’emprunt. L’Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 31 millions \$.

9.3 Calcul de la limite des Emprunts. « Emprunts » À l’égard de l’Administration, les éléments suivants (rajustés de façon à donner effet au paragraphe 9.4) sans dédoublement :

- a) toutes les obligations de l’Administration relativement à ses emprunts et toutes les obligations constatées par des bons, obligations, débetures, billets ou autres instruments similaires sur lesquels des intérêts sont

- (b) all obligations, contingent or otherwise, relative to the face amount of all letters of credit, whether or not drawn, and bankers' acceptances issued;
- (c) any obligation as lessee under leases which have been or should be, in accordance with GAAP, recorded as Capitalized Lease Liabilities;
- (d) all obligations to pay the deferred purchase price of property or services and any other obligation, excluding prepaid interest thereon, secured against property owned or being purchased by the Authority (including obligations arising under instalment sales or other title-retention agreements), whether or not such obligation shall have been assumed by the Authority or is limited in recourse, and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;
- (e) accrued contingent losses reflected as a charge to income in accordance with GAAP and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;
- (f) all Contingent Liabilities of the Authority in respect of any of the foregoing; or
- (g) the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee.

9.4 Exclusion of Subsidiaries. In determining the Borrowing pursuant to section 9.3, any amounts pertaining to Subsidiaries carrying on activities contemplated by paragraph 28(2)(b) of the Act shall be excluded.

9.5 Certificate of the Authority. Concurrent with the submission of financial statements to the Minister contemplated by subsection 37(4) of the Act, the Authority shall deliver to the Minister a certificate executed by the chief executive officer of the Authority stating:

- (a) the amount of the aggregate Borrowing of the Authority at the end of the Fiscal Year to which such financial statements relate;
- (b) that the Authority is not in default or has not committed an event of default under any of the terms of its Borrowing except those which it is contesting in good faith or, if such default or event of default exists, the particulars thereof;
- (c) that since the date of the last certificate provided hereunder the Authority has not been served with processes for any Significant Legal Proceedings or, if the Authority has been served, the particulars of such legal proceedings;
- (d) if any Capital Investment in a Subsidiary has been made by the Authority during the Fiscal Year to which such financial statements relate, the amount of such Capital Investment, the annual rate of return necessary for such Capital Investment to yield a Sufficient Return and the amounts paid by all Subsidiaries on account of payment of Sufficient Return; and
- (e) that the Authority is not aware of any contract for the borrowing of money in an amount exceeding \$1 million which fails to contain the express statement stipulated in subsection 28(5) of the Act;

normalement payés, comptabilisées conformément aux PCGR;

- b) toutes les obligations, éventuelles ou autres, relatives à la valeur nominale de toutes les lettres de crédit, qu'elles soient tirées ou non, et des acceptations bancaires émises;
- c) toute obligation de l'Administration à titre de locataire en vertu de baux qui ont été, ou devraient être, conformément aux PCGR, comptabilisés à titre d'éléments de Passif de contrats de location-acquisition;
- d) toutes les obligations différées de payer le solde du prix d'achat de biens ou de services et toute autre obligation, à l'exclusion de l'intérêt payé d'avance à cet égard, garantie par une sûreté sur des biens dont l'Administration est propriétaire ou fait l'acquisition, (y compris les obligations découlant de ventes à tempérament ou autres ententes contenant une réserve de propriété), que l'Administration ait ou non assumé le paiement de l'obligation ou que les recours contre elle soient restreints, qui ont été comptabilisées dans les états financiers de l'Administration et des Filiales pour le dernier Exercice complété;
- e) les pertes éventuelles accumulées qui seraient reflétées par une charge sur les revenus selon les PCGR et comptabilisées dans les états financiers de l'Administration et des Filiales pour le dernier Exercice complété;
- f) tous les Éléments de passif éventuel de l'Administration relativement aux éléments susmentionnés;
- g) l'ensemble du passif éventuel de l'Administration en vertu d'un Cautionnement ou autre soutien autorisé.

9.4 Exclusion de Filiales. Pour déterminer les Emprunts, conformément au paragraphe 9.3, tous les montants relatifs aux Filiales se livrant aux activités visées à l'alinéa 28(2)b) de la Loi doivent être exclus.

9.5 Certificat de l'Administration. Au moment de la présentation au Ministre des états financiers prévus au paragraphe 37(4) de la Loi, l'Administration doit délivrer au Ministre un certificat signé par le premier dirigeant de l'Administration attestant :

- a) le montant total des Emprunts de l'Administration au terme de l'Exercice visé par les états financiers;
- b) que l'Administration n'est pas en défaut, ni n'a commis d'acte de défaut, aux termes de l'un ou l'autre de ses Emprunts, à l'exception de ceux qu'elle conteste de bonne foi ou, s'il existe un tel défaut ou acte de défaut, les détails de ce dernier;
- c) que depuis la date du dernier certificat fourni en vertu des présentes, l'Administration n'a pas reçu signification d'actes de procédure introduisant des Procédures judiciaires importantes ou, si de tels actes lui ont été signifiés, les détails de ces procédures;
- d) si l'Administration a mis du Capital engagé dans une Filiale au cours de l'Exercice visé par les états financiers, le montant du Capital engagé, le taux de rendement annuel nécessaire pour que ce Capital engagé donne un Rendement suffisant et les montants versés par toutes les Filiales pour en arriver à un Rendement suffisant;
- e) qu'à la connaissance de l'Administration, tous les contrats visant à emprunter des fonds pour un montant excédant 1 million \$ contiennent l'indication expresse requise par le paragraphe 28(5) de la Loi;

l'Administration pouvant cependant satisfaire à ses obligations en vertu du présent article en remettant au Ministre copie de la lettre

provided that the Authority may satisfy its obligations pursuant to this section through delivery to the Minister of a copy of the letter delivered to the auditor of the Authority in connection with the annual audit of the financial statements of the Authority which contains substantially the same information as contemplated in this section.

ARTICLE 10

SUBSIDIARIES

10.1 Directors' Obligations Respecting Subsidiaries. The Directors shall take all necessary measures to ensure that every Subsidiary:

- (a) has and exercises only the powers authorized in these Letters Patent;
- (b) carries on only the activities authorized in these Letters Patent; and
- (c) does not exercise any power or carry on any activity in a manner contrary to these Letters Patent or the Act.

10.2 Constatng Documents of Subsidiaries. The constating documents of Subsidiaries shall state that the Subsidiary cannot exercise any power as agent of Her Majesty.

10.3 Use of Property and Employees. Prior to a Subsidiary's utilizing the property, services, facilities or employees of the Authority in connection with the Subsidiary's activities or *vice versa*, the Subsidiary and the Authority shall enter into a written agreement whereby the recipient covenants to pay Fair Market Value for use of such property, services, facilities or employees.

10.4 Mandatory Standby Fee. Every Subsidiary shall pay and the Authority shall collect from each Subsidiary a one-time standby fee for each Permitted Indemnity or Guarantee given by or on behalf of the Authority which fee shall be in an amount not less than one half of one per cent of the maximum dollar amount of such Permitted Indemnity or Guarantee given by the Authority.

10.5 Prohibition on Financial Assistance. Other than Permitted Guarantees or Indemnities, no suretyship, undertaking to compensate, other such financial assistance or other agreement or commitment may be given by or on behalf of the Authority for the discharge of an obligation or liability of a Subsidiary, whether such obligation or liability be contingent or otherwise.

ARTICLE 11

FEDERAL OBLIGATIONS

11.1 International and Provincial Obligations. The Authority shall comply with all obligations applicable to the Authority arising under any international agreement, convention or arrangement or any federal-provincial agreement, including:

- (a) Agreement on Internal Trade;
- (b) North American Free Trade Agreement;
- (c) Canada-Chile Free Trade Agreement;
- (d) World Trade Organization General Agreement on Trade in Services; and

transmise au vérificateur de l'Administration relativement à la vérification annuelle des états financiers de l'Administration, dans la mesure où cette lettre contient substantiellement les mêmes renseignements que ceux qui sont requis par ce paragraphe.

ARTICLE 10

FILIALES

10.1 Responsabilités des Administrateurs relativement aux Filiales. Les Administrateurs sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les Filiales :

- a) n'aient et n'exercent que les pouvoirs autorisés dans les Lettres patentes;
- b) n'exercent que les activités autorisées dans les Lettres patentes;
- c) n'exercent aucun de ces pouvoirs ou activités d'une façon incompatible avec les Lettres patentes ou la Loi.

10.2 Actes constitutifs des Filiales. Les actes constitutifs des Filiales doivent préciser que la Filiale ne peut exercer aucun pouvoir à titre de mandataire de Sa Majesté.

10.3 Utilisation des biens ou recours aux employés. Avant de laisser une Filiale utiliser les biens, les services ou les installations ou faire appel aux employés de l'Administration pour mener à bien ses propres activités ou l'inverse, la Filiale et l'Administration doivent conclure par écrit une entente selon laquelle le bénéficiaire convient de payer la Juste valeur marchande pour l'utilisation de ces biens, services ou installations ou le recours aux employés.

10.4 Droit d'usage obligatoire. Chaque Filiale devra verser un droit d'usage unique que percevra l'Administration pour chaque Cautionnement ou autre soutien autorisé accordé par l'Administration ou en son nom. Ce droit se chiffrera à au moins un demi pour cent de la valeur maximale du Cautionnement ou autre soutien autorisé accordé par l'Administration.

10.5 Interdiction de soutiens financiers non autorisés. À l'exception des Cautionnements ou autres soutiens autorisés, aucun cautionnement, engagement d'indemnisation ou autre soutien financier similaire, ni aucun autre accord ou engagement ne peut être donné par l'Administration ou au nom de celle-ci pour libérer une Filiale d'une obligation ou d'un élément de passif, qu'il s'agisse d'une obligation ou d'un Élément de passif éventuel ou non.

ARTICLE 11

OBLIGATIONS FÉDÉRALES

11.1 Obligations internationales et provinciales. L'Administration est tenue de s'acquitter de toutes les obligations s'appliquant à elle qui découlent d'ententes, de conventions ou d'accords internationaux ou d'ententes fédérales-provinciales auxquelles Sa Majesté est partie, que ces accords, ces conventions ou ententes, ou ententes fédérale-provinciale soient conclus avant ou après la date de délivrance des Lettres patentes, notamment :

- a) Accord sur le commerce intérieur;
- b) Accord de libre-échange nord-américain;
- c) Accord de libre-échange Canada-Chili;

(e) Port State Control Agreements;

to which Her Majesty is a party, whether such agreement, convention or arrangement or federal-provincial agreement is entered into before or after the date of issuance of these Letters Patent.

11.2 Federal Identity. The Authority shall:

- (a) display the Canadian flag prominently at the port;
- (b) display the "Canada" wordmark on a prominent building at the port; and
- (c) apply the "Canada" wordmark prominently on all the Authority's identity applications.

11.3 Emergency Preparedness. The Authority shall, at the request of the Minister and in accordance with applicable policies established by Her Majesty from time to time, provide all the support required by the Minister to fulfil the responsibilities of the Minister under the *Emergency Preparedness Act*, R.S.C. 1985, C. 6 (4th Supp.) with respect to the port.

- d) Accord général sur le commerce des services de l'Organisation mondiale du commerce;
- e) Mémoires d'entente sur le contrôle des navires par l'État du port.

11.2 Image de marque. L'Administration doit :

- a) mettre le drapeau canadien bien en évidence dans le port;
- b) afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence dans le port;
- c) mettre en évidence le mot-symbole « Canada » sur toutes les utilisations de l'identité de l'Administration.

11.3 Protection civile. L'Administration doit, sur demande du Ministre et conformément aux politiques applicables prises par Sa Majesté de temps à autre, fournir tout le soutien nécessaire au Ministre pour s'acquitter des responsabilités qui lui incombent relativement au port en vertu de la *Loi sur la protection civile*, L.R. (1985), ch. 6 (4^e suppl.).

ARTICLE 12

BY-LAWS

12.1 By-Laws. The Directors of the Authority may, by resolution, make, amend or repeal by-laws that regulate the affairs of the Authority or the duties of Officers and employees.

ISSUED under my hand to be effective this 1st day of May 1999.

The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.
Minister of Transport

SCHEDULE A

QUEBEC PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF NAVIGABLE WATERS

For the purposes of this Act, the harbour of Québec comprises:

- (a) the St. Lawrence River and the shores thereof to the high water mark, between a line drawn from the western abutment of the roadway bridge which crosses the mouth of the Cap Rouge River, in a direction S.15°E. astronomical, to an intersection with the high water mark on the south shore of the St. Lawrence River, and a line drawn on the north channel of Île d'Orléans from the east side of the mouth of the Montmorency River, directly toward the Roman Catholic church of the parish of Sainte-Pétronille on Île d'Orléans, and a line drawn on the south channel of Île d'Orléans from Pointe Saint-Jean (46°55'39"N, 70°52'48"W) to Pointe Saint-Michel (46°53'27"N, 70°53'02"W) on the south shore of the St. Lawrence River; and
- (b) those parts of all tributaries flowing into the St. Lawrence River, between the said lines, where the tide ebbs and flows.

ARTICLE 12

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

12.1 Règlements administratifs. Les Administrateurs peuvent, par résolution, prendre, modifier ou révoquer des règlements administratifs portant sur les affaires de l'Administration ou sur les fonctions de ses Dirigeants ou employés.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur ce premier jour de mai 1999.

L'honorable David M. Collenette, C.P., député
Ministre des Transports

ANNEXE « A »

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

DESCRIPTION DES EAUX NAVIGABLES

Pour l'application de la présente loi, le port de Québec comprend :

- a) le fleuve Saint-Laurent et ses rives jusqu'à la ligne des hautes eaux, entre une ligne tirée à partir de la culée occidentale du pont routier qui traverse l'embouchure de la rivière du Cap Rouge, dans une direction S. 15° E. astronomique, jusqu'à l'intersection avec la ligne des hautes eaux sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, ainsi qu'une ligne tirée sur le chenal nord de l'Île d'Orléans, à partir du côté est de l'embouchure de la rivière Montmorency, en droite ligne avec l'église catholique romaine de la paroisse de Sainte-Pétronille, sur l'Île d'Orléans, et une ligne tirée sur le chenal sud de l'Île d'Orléans, à partir de la pointe Saint-Jean (46°55'39" N, 70°52'48" O) jusqu'à la pointe Saint-Michel (46°53'27" N, 70°53'02" O), sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent;
- b) les parties de tous les tributaires qui se jettent dans le fleuve Saint-Laurent, entre ces lignes, jusqu'ou monte la marée.

SCHEDULE B

ANNEXE « B »

QUÉBEC PORT AUTHORITY

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

DESCRIPTION OF FEDERAL REAL PROPERTY

DESCRIPTION DES IMMEUBLES FÉDÉRAUX

The federal real property the management of which has been given to the Authority is comprised as follows:

Les immeubles fédéraux dont la gestion est confiée à l'Administration comprennent les immeubles suivants:

(A) The immovables of Her Majesty lying within the boundaries of the harbour of Quebec, as established in the statutes hereinafter referred to, granted to the Québec Harbour Commissioners under the terms thereof as follows:

A) Les immeubles de Sa Majesté situés dans les limites du havre de Québec, telles que fixées dans les lois ci-après mentionnées, concédés aux Commissaires du havre de Québec aux termes des lois suivantes:

- section 2 of the *Act to provide for the improvement and management of the Harbour of Quebec* (22 Victoria, Cap. XXXII) assented to 24th July, 1858, as amended by section 1 of the *Act to amend the Act to provide for the improvement and management of the Harbour of Quebec* (25, Victoria, Cap. XLVI) assented to 9th June, 1862;
- section 21 of the *Quebec Harbour Commissioners Act*, 1899 (62-63 Victoria, Chap. 34) assented to 10th July, 1899, vesting in the Quebec Harbour Commissioners the immovables within the limits of the harbour of Quebec vested in Her Majesty the Queen in right of Canada as public harbours under the terms of section 108 of the *Constitution Act, 1867*.

- l'article 2 de l'*Acte pour pourvoir à l'amélioration du havre de Québec et à son administration* (22 Victoria, ch. XXXII) sanctionné le 24 juillet 1858, tel que modifié par l'article 1 de l'*Acte pour amender l'acte pour pourvoir à l'amélioration du havre de Québec et à son administration* (25, Victoria, ch. XLVI) sanctionné le 9 juin 1862;
- l'article 21 de l'*Acte des Commissaires du havre de Québec*, 1899 (62-63 Victoria, ch. 34) sanctionné le 10 juillet 1899, qui a concédé aux Commissaires du havre de Québec les immeubles situés dans les limites du havre de Québec qui avaient été dévolus à Sa Majesté la reine du chef du Canada à titre de havres publics aux termes de l'article 108 de la *Loi constitutionnelle de 1867*.

This real property may be briefly described as follows:

Ces immeubles peuvent être sommairement décrits comme suit :

The River St. Lawrence and the shores thereof to high water mark, between a line drawn from the west side of the mouth of the River Cap Rouge, to the west side of the mouth of the River Chaudière, and a line drawn from the east side of the mouth of the River Montmorency, to the east side of the Cove called Indian Cove, on the south side of the said River St. Lawrence, together with those parts of all tributaries falling into the River St. Lawrence, between the said lines, where the tide ebbs and flows.

« Le fleuve Saint-Laurent et ses rives, jusqu'à la ligne des hautes eaux, entre une ligne tirée depuis le côté ouest de l'embouchure de la rivière Cap-Rouge jusqu'au côté ouest de l'embouchure de la rivière Chaudière, et une ligne tirée depuis le côté est de l'embouchure de la rivière Montmorency jusqu'au côté est de l'anse appelée « Anse des Sauvages » du côté sud dudit fleuve Saint-Laurent, ainsi que les parties de tous les tributaires qui se jettent dans le fleuve Saint-Laurent, entre lesdites lignes, jusqu'ou monte la marée.

The high water mark for the real property situated on the north side of the River St. Lawrence, within the said limits, corresponds to the high water mark of 1858. The high water mark for the real property situated on the south side of the River St. Lawrence, within the said limits, corresponds to the high water mark of 1867.

Le ligne des hautes eaux pour les immeubles situés sur le côté nord du fleuve Saint-Laurent, dans lesdites limites, correspond à la ligne des hautes eaux de 1858. La ligne des hautes eaux pour les immeubles situés sur le côté sud du fleuve Saint-Laurent, dans lesdites limites, correspond à la ligne des hautes eaux de 1867.

(B) The following immovables acquired successively since July 24, 1858, by the Quebec Harbour Commissioners, the National Harbours Board, the Canada Ports Corporation and the Port of Quebec Corporation:

B) Les immeubles suivants qui, depuis le 24 juillet 1858, ont été acquis successivement par les Commissaires du havre de Québec, le Conseil des ports nationaux, la Société canadienne des ports et la Société du port de Québec:

1. Cadastre of the Parish of Beauport, Registration Division of Québec

1. Cadastre de la Paroisse de Beauport, Circonscription foncière de Québec

Lot 58 Pt and Giffard Wharf: Transfer of jurisdiction on August 11, 1939, by Order in Council of August 11, 1939, registered as Lib. 381, Fol. 290.

Lot 58 ptie et quai de Giffard : Transfert de juridiction le 11 août 1939 par décret du 11 août 1939 enregistré sous le Lib. 381, fol. 290.

Lot 58-1 Pt: Acquisition from Charles-Édouard Grenier by minutes of determination of boundaries prepared by Gabriel Cloutier, Land Surveyor, on December 17, 1965, as No 873 of his minutes and published at the Registry Office of the Registration Division of Quebec on December 29, 1965, as No 579995.

Lot 58-1 ptie : acquisition de Charles-Édouard Grenier par procès-verbal de bornage préparé par Gabriel Cloutier, arpenteur-géomètre le 17 décembre 1965, sous le numéro 873 de ses minutes, publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec, le 29 décembre 1965 sous le numéro 579995.

2. Cadastre of the Parish of Saint-Roch-Nord, Registration Division of Québec

Lot 587 Pt and part of a beach lot: Act of acquittance in favour of the Seminary of Québec pursuant to the notice of expropriation of August 16, 1968, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 20, 1968, as No 633160 and authorized under Orders in Council P.C. 1968-1512 of July 31, 1968, and P.C. 1968-19/1710 of September 5, 1968, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on May 9, 1969, as No 647016.

3. Cadastre of the City of Québec - Saint-Pierre District, Registration Division of Québec

Lot 2087: Acknowledgment of title by Superior Court of the District of Québec judgment No 1491 delivered on December 29, 1860, and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 21, 1861, as No 24305.

Lot 2108 (West India Wharf): Acquisition from Mr J.W. Dunscorn on November 2, 1863.

Lots 2089, 2090 and 2091 (East India Wharf): Acquisition from Mr Thomas Fraser on November 23, 1863.

Lot 2109 Pt (Atkinson Wharf): Acquisition from Mr Harriett Atkinson and Mr Caroline Atkinson on June 15, 1866, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 29, 1873, as No 43702.

Lot 1988: Acquisition from Mr James Dinning *et al.* on March 9, 1889, before Notary J.-A. Charlebois as No 150 of his minutes and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on March 21, 1889, as No 79924.

Lots 1988 Pt and 1992 Pt: Acquisition from The Québec and Lake St. John Railway Co. on April 28, 1900, before Notary Public Cyrille F. Delage as No 1520 of his minutes.

Lots 2090 Pt and 2091 Pt: Acquisition from the estate of John Hearn on October 26, 1911, before Me Louis Parant, Notary Public at Québec, as No 1288 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on October 28, 1911, as No 137786.

Lots 2089, 2090 and 2091, remaining Pts: Acquisition from the City of Québec on August 16, 1912, before Me Joseph Allaire, Notary Public at Québec, as No 15778 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 30, 1912, as No 141140.

Wharfs 4, 5, 14, 19, 21 and 22: Establishment of surface and operating rights on February 26, 1982;

Lots 4682 and 4683, Pts: Acquisition from the Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc. on July 10, 1987, before Me Jean-Claude Marcotte, Notary Public at Gatineau, authorized by Order in Council P.C. 1987-758 of April 13, 1987, and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 13, 1987, as No 1243857.

Lot 4684 and parts of Lots 4584, 4655, 4681, 4682 and 4683 (parcels 1 to 12): Acquisition from the Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc. on December 23, 1987, of lands, buildings and works situated in the Vieux-Port de Québec, approved by Order in Council P.C. 1987-2703 of December 23, 1987, and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 20, 1988, as No 1291973.

Lots 4582 Pt, 4892, 4893 and 4894 Pt: Acquisition from the City of Québec on June 12, 1991, before Me Richard Trudel, Notary Public at Québec, as No 2562 of his minutes, published at

2. Cadastre de la Paroisse Saint-Roch-Nord, Circonscription foncière de Québec

Lot 587 ptie et partie de lot de grève : Acte de quittance en faveur du Séminaire de Québec suite à l'avis d'expropriation du 16 août 1968 publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 août 1968 sous le numéro 633160, autorisée en vertu des décrets CP 1968-1512 du 31 juillet 1968 et CP 1968-19/1710 daté du 5 septembre 1968 et publiés au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 9 mai 1969 sous le numéro 647016.

3. Cadastre de la Cité de Québec - Quartier Saint-Pierre, Circonscription foncière de Québec

Lot 2087 : reconnaissance de titre par jugement de la Cour supérieure du district de Québec no 1491 rendu le 29 décembre 1860 et publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 21 janvier 1861, sous le numéro 24305.

Lot 2108 (West India Wharf) : Acquisition de M. W. Dunscorn le 2 novembre 1863.

Lots 2089, 2090 et 2091 (East India Wharf) : Acquisition de M. Thomas Fraser le 23 novembre 1863.

Lot 2109 ptie (Atkinson Wharf) : Acquisition de M. Harriett Atkinson et M. Caroline Atkinson le 15 juin 1866, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 janvier 1873 sous le numéro 43702.

Lot 1988 : Acquisition de M. James Dinning *et al.*, le 9 mars 1889 devant le notaire J.-A. Charlebois, sous le numéro 4150 de ses minutes et publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 21 mars 1889 sous le numéro 79924.

Lots 1988 ptie et 1992 ptie : Acquisition de Québec and Lake St. John Railway Co. le 28 avril 1900, devant le notaire Cyrille F. Delage, sous le numéro 1520 de ses minutes.

Lots 2090 ptie et 2091 ptie : Acquisition de la succession John Hearn le 26 octobre 1911, devant Me Louis Parant, notaire à Québec, sous le numéro 1288 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 28 octobre 1911 sous le numéro 137786.

Lots 2089, 2090 et 2091, pties restantes : Acquisition de la Cité de Québec le 16 août 1912, devant Me Joseph Allaire, notaire à Québec, sous le numéro 15778 de ses minutes, et publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 30 août 1912 sous le numéro 141140.

Quais 4, 5, 14, 19, 21 et 22 : Établissement de droits superficiels et d'exploitation le 26 février 1982;

Lots 4682 et 4683, pties : Acquisition de Société Immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. le 10 juillet 1987 devant Me Jean-Claude Marcotte, notaire à Gatineau, autorisée en vertu du décret CP 1987-758 daté du 13 avril 1987 et publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 13 juillet 1987 sous le numéro 1243857.

Lot 4684 et parties des lots 4584, 4655, 4681, 4682 et 4683 (parcelles 1 à 12) : Acquisition de la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. le 23 décembre 1987 de terrains, bâtiments et ouvrage situés au Vieux-Port de Québec, approuvée par le décret CP 1987-2703 daté du 23 décembre 1987, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 juillet 1988 sous le numéro 1291973.

Lots 4582 ptie, 4892, 4893 et 4894 ptie : Acquisition de la Ville de Québec le 12 juin 1991, devant Me Richard Trudel, notaire à Québec, sous le numéro 2562 de ses minutes, publiée au Bureau

the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 12, 1991, as No 1419807.

Establishment of surface rights on January 29, 1998, for continuation and maintenance of underground services at Pointe-à-Carcy owned by the Port of Québec Corporation and Public Works and Government Services Canada, published on February 3, 1998, as No 1663890.

Lots 5011 Pt and 4584 Pt: Establishment of surface rights on January 29, 1998, for maintenance of draughts and anchoring systems for Wharf 19, with Public Works and Government Services Canada, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 3, 1998, as No 1663892.

Lots 2087 Pt and 2088 Pt: Acquisition from Public Works and Government Services Canada on January 29, 1998, authorized by Order in Council P.C. 1997-1536 of October 23, 1997, published as No 1663894 on February 3, 1998.

4. Cadastre of the City of Québec - Champlain District, Registration Division of Québec

Lots 2303 and 2302 Pt: Acquisition from James Reynar on September 25, 1866, before Me A.B. Sirois, Notary Public, being described as Reynar Wharf.

Lot 2426 Pt: Acquisition from Sarsfield A.A. Ass. on November 12, 1924, before Me Charles-Édouard Taschereau, Notary Public at Québec, as No 11212 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 19, 1924, as No 194939.

Lots lying between the eastern limit of Lot 2411 and the western limit of Lot 260: Acquisition from The Commissioners of the Transcontinental Railways on May 5, 1934, approved by Order in Council P.C. 908 of May 5, 1934.

Transfer of jurisdiction to the National Harbours Board by the Minister of Transport of Canada, for and on behalf of The Commissioners of the Transcontinental Railways, of a disused railway right-of-way lying between the northerly limit of Lot 2302 of the cadastre of the City of Québec-Champlain District and the westerly limit of the cadastre of the City of Québec-Champlain District, on September 27, 1962, approved by Order in Council P.C. 1962-1358 of September 27, 1962, as amended by Order in Council P.C. 1971-15/415, p.c. 1974-2088.

5. Cadastre of the Parish of Notre-Dame-de-Québec, Registration Division of Québec

Lot 168 Pt: Acquisition from the Sheriff on October 25, 1895, before Me Charles-Antoine-Ernest Gagnon, Notary Public at Québec, as No 1968 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on May 29, 1902, as No 109012.

Lot 168 Pt and part of a beach lot: Notice of abandonment by The Commissioners of the Transcontinental Railways and transfer of jurisdiction by the Minister of Railways and Canals, on November 7, 1928, registered on February 28, 1929, as No 27573 in the Department of Railways and Canals.

Lot 167 Pt: Transfer of jurisdiction on May 5, 1934, by Order in Council P.C. 908 of May 5, 1934.

Lot 168 Pt: Grant by His Majesty the King on July 31, 1934, by letters patent registered on November 26, 1934, as No 240171 and registered in the Department of Railways and Canals as No 29593.

Lot 167 Pt: Transfer of jurisdiction to the National Harbours Board by the Minister of Transport of Canada, for and on behalf of The Commissioners of the Transcontinental Railways, of part

de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 juin 1991 sous le numéro 1419807.

Établissement de droits superficiels le 29 janvier 1998 pour le maintien et l'entretien de services souterrains à la Pointe-à-Carcy appartenant à la Société du port de Québec et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, publiés le 3 février 1998 sous le numéro 1663890.

Lots 5011 ptie et 4584 ptie : Établissement de droits superficiels, le 29 janvier 1998, permettant le maintien de tirants et de systèmes d'ancrage pour le quai 19, avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 3 février 1998 sous le numéro 1663892.

Lots 2087 ptie et 2088 ptie : Acquisition de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada le 29 janvier 1998, autorisée en vertu du décret CP 1997-1536 daté du 23 octobre 1997, publié sous le numéro 1663894 en date du 3 février 1998.

4. Cadastre de la Cité de Québec - Quartier Champlain, Circonscription foncière de Québec

Lots 2303 et 2302 ptie : Acquisition de James Reynar le 25 septembre 1866, devant Me A.B. Sirois, notaire, étant désignée comme étant le quai Reynar.

Lot 2426 ptie : Acquisition de Sarsfield A.A. Ass. le 12 novembre 1924, devant Me Charles-Édouard Taschereau, notaire à Québec, sous le numéro 11212 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 19 novembre 1924 sous le numéro 194939.

Lots compris entre la limite est du lot 2411 et la limite ouest du lot 260 : Acquisition de Commissioners of the Transcontinental Railways le 5 mai 1934, approuvée par le décret CP 908 daté du 5 mai 1934.

Transfert de juridiction au Conseil des ports nationaux par le ministre des Transports du Canada, pour et au nom de Commissioners of the Transcontinental Railways, d'une emprise ferroviaire désaffectée comprise entre la limite nord du lot 2302 du Cadastre de la Cité de Québec-Quartier Champlain jusqu'à la limite ouest du Cadastre de la Cité de Québec-Quartier Champlain, le 27 septembre 1962, approuvé par le décret CP 1962-1358 daté du 27 septembre 1962, modifié par le décret CP 1971-15/415, p.c. 1974-2088.

5. Cadastre de la Paroisse Notre-Dame-de-Québec, Circonscription foncière de Québec

Lot 168 ptie : Acquisition du Shérif le 25 octobre 1895, devant Me Charles-Antoine-Ernest Gagnon, notaire à Québec, sous le numéro 1968 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 mai 1902 sous le numéro 109012.

Lot 168 ptie et partie d'un lot de grève : Avis d'abandon par Commissioners of the Transcontinental Railways et transfert de juridiction par Minister of Railways and Canals, le 7 novembre 1928, enregistré le 28 février 1929 sous le numéro 27573 au Department of Railways and Canals.

Lot 167 ptie : Transfert de juridiction le 5 mai 1934 par décret CP 908 du 5 mai 1934.

Lot 168 ptie : Concession par His Majesty the King le 31 juillet 1934 par lettres patentes enregistrées le 26 novembre 1934 sous le numéro 240171 et enregistrées au Department of Railways and Canals sous le numéro 29593.

Lot 167 ptie: Transfert de juridiction au Conseil des ports nationaux par le ministre des Transports du Canada, pour et au nom de Commissioners of the Transcontinental Railways, d'une partie de

of the disused railway right-of-way lying between the easterly limit of the cadastre of the Parish of Notre-Dame-de-Québec (suburb) and the westerly limit of Lot 167 Pt, on September 27, 1962, approved by Order in Council P.C. 1962-1358 of September 27, 1962, as amended by Order in Council P.C. 1971-15/415, p.c. 1974-2088.

6. Cadastre of the Parish of Saint-Colomb-de-Sillery, Registration Division of Québec

Lots 333 Pt and 333-A: Acquisition from Mr G.G. Stuart on December 22, 1913, before Me Jean-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 8445 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 12, 1914, as No 147072.

Lot 232 Pt: Acquisition on April 13, 1929, by letters patents, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 31, 1929, as No 218370.

Lots 230 Pt, 231 Pt, 232 Pt and 260 Pt: Transfer of jurisdiction from The Commissioners of the Transcontinental Railways on May 5, 1934, by Order in Council P.C. 908 of May 5, 1934.

Lot 232 Pt: Grant by His Majesty the King, represented by the Minister of Railways and Canals, on July 31, 1934, by letters patent registered on November 26, 1934, as No 240171 and registered in the Department of Railways and Canals as No 29593.

Lot 266 Pt and Sillery Wharf: Transfer of jurisdiction from the Department of Public Works of Canada on May 2, 1939, authorized by Order in Council P.C. 1017 of May 2, 1939, registered in the Department of the Secretary of State on May 30, 1940, Lib. 390, Fol. 96. Sillery Wharf was reconstructed at the request of the City of Sillery with financial assistance from Fisheries and Oceans Canada.

7. Cadastre of the Parish of Sainte-Foy, Registration Division of Québec

Lot 346 Pt: Acquisition from Mr G.G. Stuart on December 22, 1913, before Me Jean-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 8445 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 12, 1914, as No 147072.

8. Cadastre of the Parish of Saint-Félix-de-Cap-Rouge, Registration Division of Québec

Lot 71 Pt: Retrocession by The Cap Rouge Pier and Wharf Co. on December 28, 1897, before Me Édouard J. Angers, Notary Public at Québec, as No 8778 of his minutes, described as being a deep-water lot.

Beach lot known as Lot 359-2 and Lot 368-1, retroceded by declaratory judgment on June 7, 1994, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 12, 1995, as No 1577280.

9. Cadastre of the Parish of Saint-Nicolas, Registration Division of Lévis

Lots 38 Pt and 39 Pt: Acquisition from Mr Jules A. Giroux on April 2, 1913, before Me Jean-Alfred Charlebois, as No 8366 of his minutes, published at the Office of the Registration Division of Lévis on April 12, 1913, as No 51245.

10. Cadastre of the City of Lévis — Lauzon District, Registration Division of Lévis

Lots 428 to 439 and Paquet Wharf: Transfer of jurisdiction from Public Works Canada on May 27, 1969, before Me Germain Boulanger, Notary Public at Québec, as No 2444 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on May 29, 1969, as No 154316.

l'emprise ferroviaire désaffectée comprise entre la limite est du Cadastre de la Paroisse Notre-Dame-de-Québec (banlieue) et la limite ouest du lot 167 ptie, le 27 septembre 1962, approuvé par le décret PC 1962-1358 daté du 27 septembre 1962, modifié par le décret CP 1971-15/415, p.c. 1974-2088.

6. Cadastre de la Paroisse Saint-Colomb-de-Sillery, Circonscription foncière de Québec

Lots 333 ptie et 333-A : Acquisition de M. G.G. Stuart le 22 décembre 1913, devant Me Jean-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 8445 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 janvier 1914 sous le numéro 147072.

Lot 232 ptie : Acquisition le 13 avril 1929 par lettres patentes, publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 31 août 1929 sous le numéro 218370.

Lots 230 ptie, 231 ptie, 232 ptie et 260 ptie : Transfert de juridiction de Commissioners of the Transcontinental Railways, le 5 mai 1934, par décret CP 908 du 5 mai 1934.

Lot 232 ptie : Concession par His Majesty the King, représenté par Minister of Railways and Canals le 31 juillet 1934, par lettres patentes enregistrées le 26 novembre 1934 sous le numéro 240171 et enregistrées au Department of Railways and Canals sous le numéro 29593.

Lot 266 ptie et quai de Sillery : Transfert de juridiction du ministère des travaux publics du Canada le 2 mai 1939, autorisé en vertu du décret CP 1017 daté du 2 mai 1939, enregistré au Département du Secrétaire d'État le 30 mai 1940, Lib. 390 fol. 96. Le quai de Sillery a été reconstruit à la demande de la Ville de Sillery au moyen d'une subvention provenant de Pêches et Océans Canada.

7. Cadastre de la Paroisse de Sainte-Foy, Circonscription foncière de Québec

Lot 346 ptie : Acquisition de M. G.G. Stuart le 22 décembre 1913, devant Me Jean-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 8445 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 janvier 1914 sous le numéro 147072.

8. Cadastre de la Paroisse de Saint-Félix-de-Cap-Rouge, Circonscription foncière de Québec

Lot 71 ptie : Rétrocession par The Cap Rouge Pier and Wharf Co. le 28 décembre 1897, devant Me Édouard J. Angers, notaire à Québec, sous le numéro 8778 de ses minutes, désigné comme étant un lot en eau profonde.

Lot de grève connu comme étant le lot 359-2 et le lot 368-1, rétrocedé par jugement déclaratoire le 7 juin 1994 et publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 avril 1995 sous le numéro 1577280.

9. Cadastre de la Paroisse de Saint-Nicolas, Circonscription foncière de Lévis

Lots et 38 ptie et 39 ptie : Acquisition de M. Jules A. Giroux le 2 avril 1913, devant Me Jean-Alfred Charlebois, sous le numéro 8366 de ses minutes, publié au Bureau de la circonscription foncière de Lévis le 12 avril 1913 sous le numéro 51245.

10. Cadastre de la Cité de Lévis — Quartier Lauzon, Circonscription foncière de Lévis

Lots 428 B 439 et quai Paquet : Transfert de juridiction de Travaux publics Canada le 27 mai 1969 devant Me Germain Boulanger, notaire à Québec, sous le numéro 2444 de ses minutes, publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 29 mai 1969 sous le numéro 154316.

11. Cadastre of the Village of Lauzon East Part, Registration Division of Lévis

Lots 1, 3, 8, 9, 10, 11, 12 Pt and 13 Pt and five (5) deep-water lots: Acquisition from the Indian Cove Co. Ltd. on March 27, 1913, before Me Jean-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 8364 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis as No 51244.

EXCLUDED from the real property described above in paragraphs (A) and (B) are the following:

1. Cadastre of the Parish of Beauport, Registration Division of Québec

Lot 57 Pt: Sale to Mr George Benson Hall and Mrs Mary Hall on September 11, 1867, before Me L. Greaves Clapham, Notary Public, as No 4533 of his minutes, and received at the Office of the Québec Harbour Commissioners.

Lot 58 Pt: Sale to the Minister of Highways of the Province de Québec on December 20, 1938, before Me Émile Delage, Notary Public, as No 3447 of his minutes, registered on January 13, 1939, as Lib. 378, Fol. 351.

Lot 58 two parts: Transfer of jurisdiction to the Province of Québec on July 15, 1970, authorized by Order in Council P.C. 1970-759 of April 28, 1970.

Lot 58 Pt: Sale to the Association des Hommes d'Affaires du Boulevard Ste-Anne Enr. on May 1, 1975, by letters patents published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 18, 1975, as No 809592.

Lot 58 Pt: Sale to Michel Lahoud on March 30, 1977, by letters patents published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 25, 1977, as No 869995.

Lot 58 Pt: Sale to Mrs Doris Côté-Taillon on March 30, 1977, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 15, 1977, as No 869211.

Lot 58-7: Sale to Motel de la Capitale Inc. on March 30, 1977, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 9, 1977, as No 894164.

Lot 329-5: Sale to Mrs Doris Ouellet on July 5, 1979, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 9, 1979, as No 959800, this lot previously being known as part of Lot 58.

Lot 58 Pt: Sale to Gérard Normand Jr. on October 29, 1980, by letters patent registered at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 29, 1981, as No 1019435.

Lot 58 Pt: Sale to Mrs Pauline St-Pierre on May 14, 1981, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 29, 1981, as No 1019542.

Lot 58 Pt: Sale to Matériaux de Giffard Inc. on August 26, 1981, before Me Gaétan Lévesque, Notary Public at Beauport, as No 5502 of his minutes, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 25, 1981, as No 1024067.

Lot 58 Pt: Sale to Les Gestions McGrevann Inc. on July 16, 1985, before Me Alain Douville, Notary Public at Sainte-Foy, as No 3932 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec July 18, 1985, as No 1155513.

11. Cadastre du Village de Lauzon partie est, Circonscription foncière de Lévis

Lots 1, 3, 8, 9, 10, 11, 12 ptie et 13 ptie et cinq (5) lots en eau profonde : Acquisition de Indian Cove Co. Ltd. le 27 mars 1913, devant Me Jean-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 8364 de ses minutes, publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis sous le numéro 51244.

DISTRACTION FAITE des immeubles ci-dessus décrits aux paragraphes A) et B), les immeubles suivants :

1. Cadastre de la Paroisse de Beauport, circonscription foncière de Québec

Lot 57 ptie : Vente à M. George Benson Hall et Mme Mary Hall le 11 septembre 1867, devant Me L. Greaves Clapham, notaire, sous le numéro 4533 de ses minutes, et reçue au Bureau de Québec Harbor Commissioners.

Lot 58 ptie : Vente au ministre de la Voirie de la Province de Québec le 20 décembre 1938, devant Me Émile Delage, notaire public, sous le numéro 3447 de ses minutes, enregistrée le 13 janvier 1939 Lib. 378, Fol. 351.

Lot 58 deux parties : Transfert de juridiction à la Province de Québec le 15 juillet 1970, autorisé par le décret CP 1970-759 daté du 28 avril 1970.

Lot 58 ptie : Vente à l'Association des hommes d'affaires du boulevard Ste-Anne Enr. le 1er mai 1975, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 18 juin 1975 sous le numéro 809592.

Lot 58 ptie : Vente à Michel Lahoud le 30 mars 1977, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 25 avril 1977 sous le numéro 869995.

Lot 58 ptie : Vente à Mme Doris Côté-Taillon le 30 mars 1977, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 15 avril 1977 sous le numéro 869211.

Lot 58-7 : Vente à Motel de la Capitale inc. le 30 mars 1977, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 9 novembre 1977 sous le numéro 894164.

Lot 329-5 : Vente à Mme Doris Ouellet le 5 juillet 1979, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 9 août 1979 sous le numéro 959800, ce lot étant antérieurement connu comme étant une partie du lot 58.

Lot 58 ptie : Vente à Gérard Normand Jr. le 29 octobre 1980, par lettres patentes enregistrées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 juin 1981 sous le numéro 1019435.

Lot 58 ptie : Vente à Mme Pauline St-Pierre le 14 mai 1981, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 juin 1981 sous le numéro 1019542.

Lot 58 ptie : Vente à Matériaux de Giffard inc. le 26 août 1981, devant Me Gaétan Lévesque, notaire à Beauport, sous le numéro 5502 de ses minutes, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 25 août 1981 sous le numéro 1024067.

Lot 58 ptie : Vente à Les Gestions McGrevann inc. le 16 juillet 1985, devant Me Alain Douville, notaire à Sainte-Foy, sous le numéro 3932 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 18 juillet 1985 sous le numéro 1155513.

Lot 58-20: Sale to Mrs Dolorès Chabot-Vallières on July 26, 1985, before Me Claude Samson, Notary Public at Québec, as No 239 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on September 3, 1985, as No 1160134.

Lot 58-18: Sale to Les Immeubles P.R. Inc. on September 3, 1985, before Me Louis Grenier, Notary Public at Beauport, as No 21113 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on September 4, 1985, as No 1160279.

Lot 58-21: Sale to Motel de la Capitale Inc. on November 15, 1985, before Me Richard Déry, Notary Public at Loretteville, as No 5520 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 22, 1985, as No 1168332.

Lots 58-24 and 58-25: Sale to St. Lawrence Cement Inc. on November 15, 1985, before Me Louis Grenier, Notary Public at Beauport, as No 21185 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec, on November 18, 1985, as No 1167699.

Lot 58-22: Sale to Mr Ludger Girard on December 16, 1985, before Me Hermann Moreau, Notary Public at Québec, as No 10002 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on December 17, 1985, as No 1170974.

Lot 58-23: Sale to Jean-Luc Mercier and Guy Mercier on December 19, 1985, before Me Hermann Moreau, Notary Public at Québec, as No 10023 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on December 20, 1985, as No 1171582.

Lot 58-19: Sale to Mr Rosaire Morency on January 8, 1986, before Me Jean-Paul Cadrin, Notary Public at Québec, as No 13872 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 9, 1986, as No 1172541.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Aldeni Barrette on January 17, 1986, before Me Denis Sanfaçon, Notary Public at Charlesbourg, as No 579 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 20, 1986, as No 1173317.

Lot 58 Pt: Sale to Mrs Angéline Lavoie on January 17, 1986, before Me Denis Sanfaçon, Notary Public at Charlesbourg, as No 578 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 20, 1986, as No 1173315.

Lot 58 Pt: Sale to the City of Beauport on January 17, 1986, before Me Yves Côté, Notary Public at Beauport, as No 414 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 21, 1986, as No 1173487.

Lot 58-27: Sale to Gestion Châteauguay Inc. on August 6, 1986, before Me Kent Lachance, Notary Public at Québec, as No 3010 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 14, 1986, as No 1199690.

Lots 58-4 and 58-28: Sale to Les Entreprises M. Lavoie Inc. on August 6, 1986, before Me Kent Lachance, Notary Public at Québec, as No 3011 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 12, 1986, as No 1199313.

Lot 58 Pt: Sale to Société Immobilière Irving Ltée on August 26, 1986, before Me Louise Barbeau, Notary Public at Ste-Foy, as

Lot 58-20 : Vente à Mme Dolorès Chabot-Vallières le 26 juillet 1985, devant Me Claude Samson, notaire à Québec, sous le numéro 239 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 3 septembre 1985 sous le numéro 1160134.

Lot 58-18 : Vente à Les Immeubles P.R. inc. le 3 septembre 1985, devant Me Louis Grenier, notaire à Beauport, sous le numéro 21113 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 4 septembre 1985 sous le numéro 1160279.

Lot 58-21 : Vente à Motel de la Capitale inc. le 15 novembre 1985, devant Me Richard Déry, notaire à Loretteville, sous le numéro 5520 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 22 novembre 1985 sous le numéro 1168332.

Lots 58-24 et 58-25 : Vente à Ciment St-Laurent inc. le 15 novembre 1985, devant Me Louis Grenier, notaire à Beauport, sous le numéro 21185 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec, le 18 novembre 1985 sous le numéro 1167699.

Lot 58-22 : Vente à M. Ludger Girard le 16 décembre 1985, devant Me Hermann Moreau, notaire à Québec, sous le numéro 10002 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 17 décembre 1985 sous le numéro 1170974.

Lot 58-23 : Vente à Jean-Luc Mercier et Guy Mercier le 19 décembre 1985, devant Me Hermann Moreau, notaire à Québec, sous le numéro 10023 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 décembre 1985 sous le numéro 1171582.

Lot 58-19 : Vente à M. Rosaire Morency le 8 janvier 1986, devant Me Jean-Paul Cadrin, notaire à Québec, sous le numéro 13872 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 9 janvier 1986 sous le numéro 1172541.

Lot 58 ptie : Vente à M. Aldeni Barrette le 17 janvier 1986, devant Me Denis Sanfaçon, notaire à Charlesbourg, sous le numéro 579 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 janvier 1986 sous le numéro 1173317.

Lot 58 ptie : Vente à Mme Angéline Lavoie le 17 janvier 1986, devant Me Denis Sanfaçon, notaire à Charlesbourg, sous le numéro 578 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 janvier 1986 sous le numéro 1173315.

Lot 58 ptie : Vente à Ville de Beauport le 17 janvier 1986, devant Me Yves Côté, notaire à Beauport, sous le numéro 414 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 21 janvier 1986 sous le numéro 1173487.

Lot 58-27 : Vente à Gestion Châteauguay inc. le 6 août 1986, devant Me Kent Lachance, notaire à Québec, sous le numéro 3010 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 14 août 1986 sous le numéro 1199690.

Lots 58-4 et 58-28 : Vente à Les Entreprises M. Lavoie inc. le 6 août 1986, devant Me Kent Lachance, notaire à Québec, sous le numéro 3011 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 août 1986 sous le numéro 1199313.

Lot 58 ptie : Vente à Société Immobilière Irving Ltée le 26 août 1986, devant Me Louise Barbeau, notaire à Ste-Foy, sous le

No 8684 of her minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 29, 1986, as No 1201795.

Lot 58-29: Sale to Mrs Denise Lagacé on August 27, 1986, before Me Jean-Paul Cadrin, Notary Public at Québec, as No 4122 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on August 28, 1986, as No 1101532.

Lot 58-26: Sale to Mrs Doris Côté on January 14, 1987, before Me Jean Simard, Notary Public at Charlesbourg, as No 7687 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 22, 1987, as No 1217688.

Lot 58 Pt: Sale to Les Transmissions de la Capitale Inc. on February 4, 1988, before Me Pierre Drouin, Notary Public at Sillery, as No 4445 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 5, 1988, as No 1267724.

Lot 58 Pt: Sale to Garoy Construction Inc. on July 11, 1988, before Me Gilles Giroux, Notary Public at Ste-Foy, as No 9018 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 29, 1988, as No 1293038.

Lot 58-33: Sale to Mr Paul Vermette on September 23, 1988, before Me Jean Bolduc, Notary Public at Québec, as No 18933 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on September 26, 1988, as No 1299650.

Lot 58-31: Sale to 2428-3665 Québec Inc. on September 23, 1988, before Me Pierre Blais, Notary Public at Québec, as No 1990 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 14, 1988, as No 1305221.

Lot 58-30: Sale to Gestion Josy Inc. on February 20, 1989, before Me Noël Lajoie, Notary Public at Québec, as No 1280 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 23, 1989, as No 1315168.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Rosaire Boily on April 7, 1989, before Me Adrien Grenier, Notary Public at Beauport, as No 15945 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 12, 1989, as No 1320461.

Lot 58-34: Sale to Mrs Bernadette Malo-Boily on June 29, 1989, before Me Marcel Trépanier, Notary Public at Beauport, as No 2827 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 4, 1989, as No 1333622.

Lot 58 Pt: Sale to St. Lawrence Cement Inc. on December 21, 1989, before Me Jean-Paul Cadrin, Notary Public at Québec, as No 15328 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on January 4, 1990, as No 1354934.

Lot 58-6 Pt: Sale to Motel Mille et une Nuits Inc. on March 29, 1990, before Me Martine Simard, Notary Public at Québec, as No 1670 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 3, 1990, as No 1364338.

Lot 58 Pt: Sale to Mrs Denyse Mathieu on November 1, 1991, before Me Claude Dupuis, Notary Public at Québec, as No 1804 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 4, 1991, as No 1439649.

numéro 8684 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 août 1986 sous le numéro 1201795.

Lot 58-29 : Vente à Mme Denise Lagacé le 27 août 1986, devant Me Jean-Paul Cadrin, notaire à Québec, sous le numéro 4122 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 28 août 1986 sous le numéro 1101532.

Lot 58-26 : Vente à Mme Doris Côté le 14 janvier 1987, devant Me Jean Simard, notaire à Charlesbourg, sous le numéro 7687 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 22 janvier 1987 sous le numéro 1217688.

Lot 58 ptie : Vente à Les Transmissions de la Capitale inc. le 4 février 1988, devant Me Pierre Drouin, notaire à Sillery, sous le numéro 4445 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 5 février 1988 sous le numéro 1267724.

Lot 58 ptie : Vente à Garoy Construction inc. le 11 juillet 1988, devant Me Gilles Giroux, notaire à Ste-Foy, sous le numéro 9018 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 juillet 1988 sous le numéro 1293038.

Lot 58-33 : Vente à M. Paul Vermette le 23 septembre 1988, devant Me Jean Bolduc, notaire à Québec, sous le numéro 18933 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 26 septembre 1988 sous le numéro 1299650.

Lot 58-31 : Vente à 2428-3665 Québec inc. le 23 septembre 1988, devant Me Pierre Blais, notaire à Québec, sous le numéro 1990 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 14 novembre 1988 sous le numéro 1305221.

Lot 58-30 : Vente à Gestion Josy inc. le 20 février 1989, devant Me Noël Lajoie, notaire à Québec, sous le numéro 1280 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 23 février 1989 sous le numéro 1315168.

Lot 58 ptie : Vente à M. Rosaire Boily le 7 avril 1989, devant Me Adrien Grenier, notaire à Beauport, sous le numéro 15945 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 avril 1989 sous le numéro 1320461.

Lot 58-34 : Vente à Mme Bernadette Malo-Boily le 29 juin 1989, devant Me Marcel Trépanier, notaire à Beauport, sous le numéro 2827 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 4 juillet 1989 sous le numéro 1333622.

Lot 58 ptie : Vente à Ciment St-Laurent inc. le 21 décembre 1989, devant Me Jean-Paul Cadrin, notaire à Québec, sous le numéro 15328 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 4 janvier 1990 sous le numéro 1354934.

Lot 58-6 ptie : Vente à Motel Mille et une Nuits inc. le 29 mars 1990, devant Me Martine Simard, notaire à Québec, sous le numéro 1670 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 3 avril 1990 sous le numéro 1364338.

Lot 58 ptie : Vente à Mme Denyse Mathieu le 1er novembre 1991, devant Me Claude Dupuis, notaire à Québec, sous le numéro 1804 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 4 novembre 1991 sous le numéro 1439649.

Lot 58-37: Sale to Mrs Thérèse Pilote on February 20, 1992, before Me Jean Bolduc, Notary Public at Québec, as No 20372 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 24, 1992, as No 1452042.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Ange-Albert Pelletier on April 1, 1992, before Me Claude Quirion, Notary Public at Ste-Foy, as No 10044 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on April 3, 1992, as No 1457189.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Édouard B. de Passille on May 22, 1992, before Me Jean Fortin, Notary Public at Québec, as No 4572 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on May 25, 1992, as No 1464310.

Lot 1633 Pt: (previously part of Lot 58) Sale to Mr Denis Tremblay on July 6, 1992.

Lots 58-35 and 58-36: Sale to Mr Michel Bouchard on July 7, 1992, before Me Hermann Moreau, Notary Public at Québec, as No 20439 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 9, 1992, as No 1475182.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Yves Paré on October 29, 1992, before Me Rémi Godin, Notary Public at Château-Richer, as No 5574 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 10, 1992, as No 1490827.

Lot 58-32: Sale to Mr Michel Tremblay on December 15, 1993, before Me Benoît Lettre, Notary Public at Québec, as No 16814 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on December 17, 1993, as No 1537475.

Lot 58-1 Pt: Sale to the City of Beauport on February 18, 1994, before Me René Marcoux, Notary Public at Beauport, as No 6181 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on March 1, 1994, as No 1541941.

Lot 1954: (formerly part of Lot 58) Sale to Mrs Madeleine Bélanger-St-Pierre on September 15, 1995, before Me Marcel Trépanier, Notary Public at Beauport, as No 4357 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on September 18, 1995, as No 1591994.

Lot 58-6 Pt: Sale to La Roulotte du Boulevard Inc. on November 22, 1995, before Me Alain Bourget, Notary Public at Vanier, as No 20229 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 23, 1995, as No 1597133.

Lot 1971 Pt: (formerly part of Lot 58) Sale to the Québec Urban Community on February 3, 1998, before Me Bernard Larochelle, Notary Public at Ste-Foy, as No 17318 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 4, 1998, as No 1663988.

Lot 58 Pt: Sale to the City of Beauport on February 6, 1998, before Me Nicole Milot, Notary Public at Beauport, as No 7668 of her minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 10, 1998, as No 1664288.

Lot 58 Pt: Sale to Mr Gaston Côté in October 1998 (the act is not yet signed).

Lot 58-37 : Vente à Mme Thérèse Pilote le 20 février 1992, devant Me Jean Bolduc, notaire à Québec, sous le numéro 20372 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 24 février 1992 sous le numéro 1452042.

Lot 58 ptie : Vente à M. Ange-Albert Pelletier le 1er avril 1992, devant Me Claude Quirion, notaire à Ste-Foy, sous le numéro 10044 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 3 avril 1992 sous le numéro 1457189.

Lot 58 ptie : Vente à M. Édouard B. de Passille le 22 mai 1992, devant Me Jean Fortin, notaire à Québec, sous le numéro 4572 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 25 mai 1992 sous le numéro 1464310.

Lot 1633 ptie : (antérieurement partie du lot 58) Vente à M. Denis Tremblay le 6 juillet 1992.

Lots 58-35 et 58-36 : Vente à M. Michel Bouchard le 7 juillet 1992, devant Me Hermann Moreau, notaire à Québec, sous le numéro 20439 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 9 juillet 1992 sous le numéro 1475182.

Lot 58 ptie : Vente à M. Yves Paré le 29 octobre 1992, devant Me Rémi Godin, notaire à Château-Richer, sous le numéro 5574 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 10 novembre 1992 sous le numéro 1490827.

Lot 58-32 : Vente à M. Michel Tremblay le 15 décembre 1993, devant Me Benoît Lettre, notaire à Québec, sous le numéro 16814 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 17 décembre 1993 sous le numéro 1537475.

Lot 58-1 ptie : Vente à Ville de Beauport le 18 février 1994, devant Me René Marcoux, notaire à Beauport, sous le numéro 6181 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 1er mars 1994 sous le numéro 1541941.

Lot 1954 : (antérieurement une partie du lot 58) Vente à Mme Madeleine Bélanger-St-Pierre le 15 septembre 1995, devant Me Marcel Trépanier, notaire à Beauport, sous le numéro 4357 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 18 septembre 1995 sous le numéro 1591994.

Lot 58-6 ptie : Vente à La Roulotte du Boulevard inc. le 22 novembre 1995, devant Me Alain Bourget, notaire à Vanier, sous le numéro 20229 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 23 novembre 1995 sous le numéro 1597133.

Lot 1971 ptie : (antérieurement une partie du lot 58) Vente à Communauté urbaine de Québec le 3 février 1998, devant Me Bernard Larochelle, notaire à Ste-Foy, sous le numéro 17318 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 4 février 1998 sous le numéro 1663988.

Lot 58 ptie : Vente à Ville de Beauport le 6 février 1998, devant Me Nicole Milot, notaire à Beauport, sous le numéro 7668 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 10 février 1998 sous le numéro 1664288.

Lot 58 ptie : Vente à M. Gaston Côté en octobre 1998 (l'acte n'est pas encore signé).

2. Cadastre of the Parish of Notre-Dame-des-Anges, Registration Division of Québec

Lot 3 Pt: Sale to Mr Jean-Élie Gingras on July 26, 1881, before Me J.-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 2555 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 29, 1881, as No 62916.

Lot 3-B Pt: Sale to The North Shore Railway Co. on March 4, 1886, before Me Edward Groves Meredith, Notary Public at Québec, as No 3008 of his minutes.

Lot 4 Pt and bed of the Saint-Charles River: Sale to the City of Québec on August 3, 1966, before Me Paul Larue, Notary Public at Québec, as No 3040 of his minutes, pursuant to the act of transfer executed on March 1, 1966, pursuant to Order in Council P.C. 1962-15/1067 of August 1, 1962, said act of transfer being published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on March 10, 1966, as No 583648.

3. Cadastre of the Parish of Saint-Roch-Nord, Registration Division of Québec

Part of a beach lot: Sale to Degussa Canada Ltd on February 4, 1997, before Me Claude Robitaille, Notary Public at Québec, as No 19142 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 6, 1997, as No 1631934.

4. Cadastre of the Parish of Saint-Sauveur, Registration Division of Québec

Lot 2432: Sale to Mr Louis Falardeau on December 18, 1865, before Me Sirois, Notary Public, as No 8535 of his minutes.

Lot 2102-B: Sale to The North Shore Railway Co. on March 4, 1886, before Me Edward Groves Meredith, Notary Public at Québec, as No 3008 of his minutes.

Lots 2433 Pt, 2433-2 Pt, 2433-4 Pt, 2437 Pt, 2437-31 and 2437-32: Sale to the City of Québec on September 30, 1970, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 15, 1971, as No 685538.

5. Cadastre of the City of Québec — Saint-Roch District, Registration Division of Québec

Lots 113B to 119B, 113C to 119C and two (2) beach lots: Sale to The North Shore Railway Co. on March 4, 1886, before Me Edward Groves Meredith, Notary Public at Québec, as No 3008 of his minutes.

6. Cadastre of the City of Québec — Saint-Pierre District, Registration Division of Québec

Beach lot known as Lot 1992: Sale to Mr Paul Lepper on January 16, 1860, by letters patent published on January 21, 1960.

Lot 2109 Pt: Sale to the City of Québec on September 25, 1873, of part of Dalhousie Street as No 11293.

Lot 1989 Pt: Sale to The Québec and Lake St. John Railway Co. on April 28, 1900, before Notary Public Cyrille F. Delage, as No 1520 of his minutes.

Lot 2108 Pt: Sale to the City of Québec on May 16, 1900, before Me Cyrille Delage as No 1529 of his minutes, for widening Prince of Wales Street.

Lot 2108 Pt: Sale to the City of Québec on October 30, 1909, before Me Joseph Allaire, Notary Public at Québec, as No 14417 of his minutes, for construction of part of St-André, St-Paul and St-Jacques streets.

2. Cadastre de la Paroisse de Notre-Dame-des-Anges, Circonscription foncière de Québec

Lot 3 ptie : Vente à M. Jean-Élie Gingras le 26 juillet 1881, devant Me J.-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 2555 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 29 juillet 1881 sous le numéro 62916.

Lot 3-B ptie : Vente à The North Shore Railway Co. le 4 mars 1886, devant Me Edward Groves Meredith, notaire à Québec, sous le numéro 3008 de ses minutes.

Lot 4 ptie et lit de la Rivière Saint-Charles : Vente à Cité de Québec le 3 août 1966, devant Me Paul Larue, notaire à Québec, sous le numéro 3040 de ses minutes, donnant suite B l'acte de cession signé le 1er mars 1966 conformément au décret CP 1962-15/1067 du 1er août 1962, acte de cession publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 10 mars 1966 sous le numéro 583648.

3. Cadastre de la Paroisse de Saint-Roch-Nord, Circonscription foncière de Québec

Partie de lot de grève : Vente à Degussa Canada ltée le 4 février 1997, devant Me Claude Robitaille, notaire à Québec, sous le numéro 19142 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 6 février 1997 sous le numéro 1631934.

4. Cadastre de la Paroisse de Saint-Sauveur, Circonscription foncière de Québec

Lot 2432 : Vente à M. Louis Falardeau le 18 décembre 1865, devant Me Sirois, notaire, sous le numéro 8535 de ses minutes.

Lot 2102-B : Vente à The North Shore Railway Co. le 4 mars 1886, devant Me Edward Groves Meredith, notaire à Québec, sous le numéro 3008 de ses minutes.

Lots 2433 ptie, 2433-2 ptie, 2433-4 ptie, 2437 ptie, 2437-31 et 2437-32 : Vente à la Ville de Québec le 30 septembre 1970 par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 15 février 1971 sous le numéro 685538.

5. Cadastre de la Cité de Québec — Quartier Saint-Roch, Circonscription foncière de Québec

Lots 113B B 119B, 113C B 119C et deux (2) lots de grève : Vente à The North Shore Railway Co. le 4 mars 1886, devant Me Edward Groves Meredith, notaire à Québec, sous le numéro 3008 de ses minutes.

6. Cadastre de la Cité de Québec — Quartier Saint-Pierre, Circonscription foncière de Québec

Lot de grève connu comme le lot 1992 : Vente à M. Paul Lepper le 16 janvier 1860, par lettres patentes publiées le 21 janvier 1960.

Lot 2109 ptie : Vente à la Cité de Québec le 25 septembre 1873, d'une partie de la rue Dalhousie sous le numéro 11293.

Lot 1989 ptie : Vente à Québec and Lake St-John Railway Co. le 28 avril 1900, devant le notaire Cyrille F. Delage, sous le numéro 1520 de ses minutes.

Lot 2108 ptie : Vente à la Cité de Québec le 16 mai 1900, devant Me Cyrille Delage, sous le numéro 1529 de ses minutes, pour l'élargissement de la rue Prince-de-Galles.

Lot 2108 ptie : Vente à la Cité de Québec le 30 octobre 1909, devant Me Joseph Allaire, notaire à Québec, sous le numéro 14417 de ses minutes, pour l'aménagement d'une partie des rues St-André, St-Paul et St-Jacques.

Beach lot situated in the St-Charles River: Grant to The Commissioners of the Transcontinental Railways on December 16, 1916, before Me H. Octave Roy, Notary Public at Québec, as No 7676 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on December 18, 1916, as No 178735, with an act of correction being published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on March 6, 1919, as No 166952.

Lot 1937 Pt and part of beach lots situated in the St-Charles River: Grant to His Majesty, represented by the Minister of Railways and Canals, on June 26, 1929, before Me Arthur E. Simard, Notary Public at Québec, as No 2601 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 27, 1929, as No 217505.

Lots 1990 and 1991: Sale to Mr John McCallun on June 30, 1938, by letters patent published on July 2, 1838 in the ninth Register of Letters Patent.

Lot 2088: Emphyteutic lease in favour of the Department of Public Works of Canada and the City of Québec on March 30, 1950, before Me Fernand Lesage, Notary Public at Québec, as No 560 of his minutes.

Transfer of lands and buildings for the development of the Vieux-Port de Québec in favour of the Department of Public Works of Canada by Order in Council P.C. 1981-892 of March 31, 1981, as amended by Order in Council P.C. 1984-7/92 of January 11, 1984.

Bed of the St-Charles River: Transfer of jurisdiction in favour of the City of Québec on January 26, 1984, authorized by Order in Council P.C. 1984-304 and published as No 1144867 on April 30, 1985.

Residual rights in the property "Dalhousie Parking": Sale to the Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc. on July 10, 1987, before Me Jean-Claude Marcotte, Notary Public at Gatineau, authorized by Order in Council P.C. 1987-758 of April 13, 1987 and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on July 13, 1987, as No 1243857.

Lots 4582 Pt, 4582-1 Pt, 4823-3 Pt, 4823-6 Pt, 4823-7 Pt and 4823-12 Pt: Sale to the City of Québec on June 12, 1991, before Me Richard Trudel, Notary Public at Québec, as No 2562 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 12, 1991, as No 1419807.

Lots 2087 Pt and 4584 Pt: Sale to Public Works and Government Services Canada on January 29, 1998, authorized by Order in Council P.C. 1997-1536 of October 23, 1997, and published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on February 3, 1998, as No 1663894.

7. Cadastre of the City of Québec — Champlain District, Registration Division of Québec

Lot 2384 Pt, beach lot: Sale to Mr William Ellis on May 15, 1860, by letters patent.

Lot 2384 Pt: Sale to Mr Thomas Connell and Mr John Connell on December 11, 1861, known as a deep-water lot, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on December 20, 1861, as No 25592.

Lot 2381 Pt: Sale to Mr John Gregg on June 10, 1864, known as a beach lot and a deep-water lot, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 21, 1964, as No 29452.

Lot de grève situé dans la Rivière St-Charles : Cession au Commissioners of the Transcontinental Railways le 16 décembre 1916, devant Me H. Octave Roy, notaire à Québec, sous le numéro 7676 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 18 décembre 1916 sous le numéro 178735, dont acte de correction publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 6 mars 1919 sous le numéro 166952.

Lot 1937 ptie et une partie de lots de grève localisée dans la Rivière St-Charles : Cession à His Majesty's, représenté par the Minister of Railways and Canals, le 26 juin 1929, devant Me Arthur E. Simard, notaire à Québec, sous le numéro 2601 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 27 juin 1929 sous le numéro 217505.

Lots 1990 et 1991 : Vente à M. John McCallun le 30 juin 1938, par lettres patentes, publiées le 2 juillet 1838 dans le neuvième Registre des lettres patentes.

Lot 2088 : Bail emphytéotique en faveur du ministère des Travaux publics du Canada et de la Ville de Québec le 30 mars 1950 devant Me Fernand Lesage, notaire à Québec, sous le numéro 560 de ses minutes.

Cession de terrains et bâtisses pour l'aménagement du Vieux-Port de Québec en faveur du ministère des Travaux publics du Canada, effectuée par le décret CP 1981-892 datée du 31 mars 1981, modifiée par le décret CP 1984-7/92 daté du 11 janvier 1984.

Lit de la Rivière St-Charles : Transfert de juridiction en faveur de la Ville de Québec le 26 janvier 1984, autorisé en vertu du décret CP 1984-304, publié sous le numéro 1144867 daté du 30 avril 1985.

Droits résiduels dans la propriété "Stationnement Dalhousie" : Vente à la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc. le 10 juillet 1987, devant Me Jean-Claude Marcotte, notaire à Gatineau, autorisée en vertu du décret CP 1987-758 daté du 13 avril 1987 et publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 13 juillet 1987 sous le numéro 1243857.

Lots 4582 ptie, 4582-1 ptie, 4823-3 ptie, 4823-6 ptie, 4823-7 ptie et 4823-12 ptie : Vente à la Ville de Québec le 12 juin 1991, devant Me Richard Trudel, notaire à Québec, sous le numéro 2562 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 12 juin 1991 sous le numéro 1419807.

Lots 2087 ptie et 4584 ptie : Vente à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada le 29 janvier 1998, autorisée en vertu du décret CP 1997-1536 daté du 23 octobre 1997, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 3 février 1998 sous le numéro 1663894.

7. Cadastre de la Cité de Québec — Quartier Champlain, Circonscription foncière de Québec

Lot 2384 ptie, lot de grève : Vente à M. William Ellis le 15 mai 1860 par lettres patentes.

Lot 2384 ptie : Vente à M. Thomas Connell et M. John Connell le 11 décembre 1861, connu comme étant un lot en eau profonde, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 20 décembre 1861 sous le numéro 25592.

Lot 2381 ptie : Vente à M. John Gregg le 10 juin 1864, connu comme étant un lot de grève et un lot en eau profonde, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 21 juin 1964 sous le numéro 29452.

Lot 2299 Pt: Sale to the Chouinard estate on February 23, 1894, before Me Jean-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 4880 of his minutes, being known as a deep-water lot, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on March 22, 1894, as No 91643.

Lot 2302 Pt: Acknowledgment of titles in favour of Mr Georges Jalbert and Mr Wilbrod Jalbert on September 1, 1916, before Me Jean-Alfred Charlebois, Notary Public at Québec, as No 8788 of his minutes.

Lot 2525 Pt: Transfer to The Commissioners of the Transcontinental Railways on May 5, 1934, approved by Order in Council P.C. 908 of May 5, 1934.

Lot 2426 Pt: Sale to the Rector and Wardens of the Parish of Notre-Dame-de-la-Garde on July 7, 1949, by letters patent registered in the Department of the Secretary of State on August 9, 1949, Lib. 449, Fol. 384.

Lot 2422 Pt: Sale to the estate of Édith Mary Wurtele, widow of William Pentland Lindsay, on September 12, 1967, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on October 16, 1967, as No 617160.

Eleven (11) parcels of land from Lot 2339 Pt to Lot 2460 Pt: Sale to the City of Québec on October 29, 1980, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 26, 1980, as No 1002069.

Twelve (12) parcels of land from Lot 2338 to Lot 2525: Sale to the City of Québec on October 29, 1980, by letters patent published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 26, 1980, as No 1002068.

8. Cadastre of the Parish of Notre-Dame-de-Québec, Registration Division of Québec

Lots 168 Pt and 169 Pt: Transfer of jurisdiction to the Minister of the Environment of Canada on February 8, 1980, for Battlefields Park, transaction authorized by Order in Council P.C. 1980-22/478 of February 8, 1980.

9. Cadastre of the Parish of Saint-Colomb-de-Sillery, Registration Division of Québec

Lot 270 Pt: Sale to Mr Henry Sharples on January 24, 1861, before Me Glackemeyer as No 2646 of his minutes, letters patent for three (3) deep-water lots.

Lot 232 Pt: Transfer of jurisdiction to the National Battlefields Commission and the City of Sillery on October 15, 1948, before Me Charles DelaGrave, Notary Public at Québec, as No 21993 of his minutes, authorized by Order in Council P.C. 4679 of October 15, 1948.

Lots 231 Pt and 232 Pt: Sale to the City of Sillery on July 5, 1949, by letters patent, authorized by Order in Council P.C. 4679 of October 15, 1948.

Lots 333 Pt and 333-A: Sale to Eugène Chalifour Inc. on June 24, 1965, by letters patent registered on June 24, 1965, Fil. 171, doc. 23.

10. Cadastre of the Parish of Sainte-Foy, Registration Division of Québec

Lot 346 Pt: Sale to Eugène Chalifour Inc. on June 24, 1965, by letters patent registered on June 4, 1965, Fil. 171, doc. 23.

Lot 376 Pt: Sale to Her Majesty in right of Canada, represented by the Minister of Transport of Canada, on November 7, 1995, before Me Marie-Andrée Soucis, Notary Public at Hull, as No 46

Lot 2299 ptie : Vente à Succession Chouinard le 23 février 1894, devant Me Jean-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 4880 de ses minutes, étant connu comme étant un lot en eau profonde, publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 22 mars 1894 sous le numéro 91643.

Lot 2302 ptie : Reconnaissance de titres en faveur de M. Georges Jalbert et M. Wilbrod Jalbert le 1^{er} septembre 1916, devant Me Jean-Alfred Charlebois, notaire à Québec, sous le numéro 8788 de ses minutes.

Lot 2525 ptie : Cession au Commissioners of the Transcontinental Railways le 5 mai 1934, approuvée par le décret CP 908 daté du 5 mai 1934.

Lot 2426 ptie : Vente à Le Curé et les marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Notre-Dame-de-la-Garde le 7 juillet 1949, par lettres patentes enregistrées au Département du Secrétaire d'État le 9 août 1949, Lib. 449, fol. 384.

Lot 2422 ptie: Vente à la Succession d'Édith Mary Wurtele, veuve de William Pentland Lindsay, le 12 septembre 1967, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 18 octobre 1967 sous le numéro 617160.

Onze (11) parcelles de terrain du lot 2339 ptie au lot 2460 ptie: Vente à la Ville de Québec le 29 octobre 1980, par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 26 novembre 1980 sous le numéro 1002069.

Doize (12) parcelles de terrain du lot 2338 au lot 2525: Vente à la Ville de Québec le 29 octobre 1980 par lettres patentes publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 26 novembre 1980 sous le numéro 1002068.

8. Cadastre de la Paroisse Notre-Dame-de-Québec, Circonscription foncière de Québec

Lots 168 ptie et 169 ptie : Transfert de juridiction au ministre de l'Environnement du Canada le 8 février 1980 pour le Parc des champs de bataille, transaction autorisée en vertu du décret CP 1980-22/478 daté du 8 février 1980.

9. Cadastre de la Paroisse Saint-Colomb-de-Sillery, Circonscription foncière de Québec

Lot 270 ptie : Vente à M. Henry Sharples le 24 janvier 1861, devant Me Glackemeyer, sous le numéro 2646 de ses minutes, lettres patentes pour trois (3) lots en eau profonde.

Lot 232 ptie : Transfert de juridiction à National Battlefields Commission and the City de Sillery le 15 octobre 1948, devant Me Charles DelaGrave, notaire à Québec, sous le numéro 21993 de ses minutes, autorisé en vertu du décret CP 4679 daté du 15 octobre 1948.

Lots 231 ptie et 232 ptie : Vente à Cité de Sillery le 5 juillet 1949, par lettres patentes et autorisée en vertu du décret CP 4679, daté du 15 octobre 1948.

Lots 333 ptie et 333-A : Vente à Eugène Chalifour inc. le 24 juin 1965 par lettres patentes enregistrées le 24 juin 1965, Fil. 171, doc. 23.

10. Cadastre de la Paroisse de Sainte-Foy, Circonscription foncière de Québec

Lot 346 ptie : Vente à Eugène Chalifour inc. le 24 juin 1965 par lettres patentes enregistrées le 24 juin 1965, fil. 171, doc. 23.

Lot 376 ptie : Vente à Sa Majesté du Chef du Canada, représentée par le ministre des Transports du Canada, le 7 novembre 1995, devant Me Marie-Andrée Soucis, notaire à Hull, sous le

of her minutes, being a water and deep-water lot, the north abutment of the Quebec Bridge, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on November 17, 1995, as No 1596665.

11. Cadastre of the Parish of Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Registration Division of Québec

Lots 292-2 and 292-3: Sale to the City of Cap-Rouge on May 14, 1996, before Me Lise Murphy, Notary Public at Cap-Rouge, as No 237 of her minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on May 16, 1996, as No 1609244.

Lots 292-4, 292-5, 292-6, 359-2, 359-3, 368-1 and 368-2: Sale to the City of Cap-Rouge on June 23, 1997, before Me Claire Beaulieu, Notary Public at Québec, as No 2989 of her minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Québec on June 25, 1997, as No 1647004.

12. Cadastre of the Parish of Saint-Nicolas, Registration Division of Lévis

Lots 38 Pt and 39 Pt: Sale to Mr Paul Beurivage on March 24, 1964, by letters patent.

13. Cadastre of the City of Lévis - Saint-Laurent District, Registration Division of Lévis

Sale by the Port of Québec Corporation to Parc Nautique Lévis (1984) Inc. of a deep-water lot situated in front of Lots 339-1-A and 365-1 of the cadastre of the City of Lévis-Saint-Laurent District, before Me Éloi Poulin, Notary Public at Saint-Jean Chrysostome, on April 22, 1999, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on April 23, 1999, as No 432954.

14. Cadastre of the City of Lévis - Lauzon District

Lot 428-3-1: Sale to Via Rail Canada Inc. on March 28, 1986, before Me Amea Charest, Notary Public at Sainte-Foy, as No 5740 of her minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on April 2, 1986, as No 291503.

Lots 428 Pt to 439 and Paquet Wharf: Sale to the City of Lévis on October 15, 1998, before Me Yves Dussault, Notary Public at Lévis, as No 1522 of his minutes, transaction authorized by Order in Council P.C. 1998-1811 and published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on October 15, 1998, as No 429681.

15. Cadastre of the Village of Lauzon, East Part, Registration Division of Lévis

Part of Lots 3, 8 and 9: Sale to the Municipal Corporation of the City of Lauzon on December 28, 1933, before Me J.-Alfred Pouliot, Notary Public at Québec, as No 14954 of his minutes, transaction confirmed by the issuance of letters patent dated August 16, 1946, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on May 28, 1934, as No 75989.

Deep-water lot facing Lot 2: Sale to Davie Shipbuilding and Repairing Co. Ltd. on February 25, 1948, by letters patent.

Lot 9-1: Sale to Mr Gérard Sénécal on November 1, 1985, before Me Daniel Lemieux, Notary Public at Lauzon and Beaumont, as No 813 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on November 1, 1985, as No 287995.

Lot 9-2: Sale to Mr Gérard Mathieu and Mrs Suzette Lapointe on December 31, 1985, before Me Raynald Goulet, Notary Public at

numéro 46 de ses minutes, étant un lot d'eau et en eau profonde, pilier nord du pont de Québec, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 17 novembre 1995 sous le numéro 1596665.

11. Cadastre de la Paroisse Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Circonscription foncière de Québec

Lots 292-2 et 292-3 : Vente à la Ville de Cap-Rouge le 14 mai 1996, devant Me Lise Murphy, notaire à Cap-Rouge, sous le numéro 237 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 16 mai 1996 sous le numéro 1609244.

Lots 292-4, 292-5, 292-6, 359-2, 359-3, 368-1 et 368-2 : Vente à la Ville de Cap-Rouge le 23 juin 1997, devant Me Claire Beaulieu, notaire à Québec, sous le numéro 2989 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec le 25 juin 1997 sous le numéro 1647004.

12. Cadastre de la Paroisse de Saint-Nicolas, Circonscription foncière de Lévis

Lots 38 ptie et 39 ptie : Vente à M. Paul Beurivage le 24 mars 1964, par lettres patentes.

13. Cadastre de la Cité de Lévis - Quartier Saint-Laurent, Circonscription foncière de Lévis

Vente par Société du Port de Québec au Parc nautique Lévy (1984) inc. d'un lot en eau profonde situé en front des lots 339-1-A et 365-1 du Cadastre de la Cité de Lévis-Quartier Saint-Laurent, devant Me Éloi Poulin, notaire à Saint-Jean Chrysostome, le 22 avril 1999, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 23 avril 1999 sous le numéro 432954.

14. Cadastre de la Cité de Lévis — Quartier Lauzon

Lot 428-3-1 : Vente à Via Rail Canada inc. le 28 mars 1986, devant Me Amea Charest, notaire à Sainte-Foy, sous le numéro 5740 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 2 avril 1986 sous le numéro 291503.

Lots 428 ptie à 439 et quai Paquet : Vente à la Ville de Lévis le 15 octobre 1998, devant Me Yves Dussault, notaire à Lévis, sous le numéro 1522 de ses minutes, transaction autorisée par le décret CP 1998-1811 et publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 15 octobre 1998 sous le numéro 429681.

15. Cadastre du Village de Lauzon, partie est, Circonscription foncière de Lévis

Partie des lots 3, 8 et 9 : Vente à la Corporation municipale de la Ville de Lauzon le 28 décembre 1933, devant Me J.-Alfred Pouliot, notaire à Québec, sous le numéro 14954 de ses minutes, transaction confirmée par l'Émission de lettres patentes datées du 16 août 1946 publiées au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 28 mai 1934 sous le numéro 75989.

Lot en eau profonde face au lot numéro 2 : Vente à Davie Shipbuilding and Repairing Co. Ltd. le 25 février 1948, par lettres patentes.

Lot 9-1 : Vente à M. Gérard Sénécal le 1er novembre 1985, devant Me Daniel Lemieux, notaire à Lauzon et à Beaumont, sous le numéro 813 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 1er novembre 1985 sous le numéro 287995.

Lot 9-2 : Vente à M. Gérard Mathieu et à Mme Suzette Lapointe le 31 décembre 1985, devant Me Raynald Goulet notaire à

Saint-Gervais, as No 14617 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on January 10, 1986, as No 289539.

Lot 9-3: Sale to Mr Claude Morency on August 28, 1987, before Me Daniel Lemieux, Notary Public at Lauzon and Beaumont, as No 1169 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on August 28, 1987, as No 310586.

Lot 9-4: Sale to Mr Michel Larivée on February 19, 1990, before Me Hermann Moreau, Notary Public at Québec, as No 16917 of his minutes, published at the Registry Office of the Registration Division of Lévis on February 26, 1990, as No 340702.

16. Cadastre of the Parish of Sainte-Pétronille

Part of beach lots (Horatio Walker Street): Sale to the Municipality of the Village of Sainte-Pétronille on June 28, 1982, by letters patent dated June 28, 1982.

17. Any federal real property the administration of which is under any member of the Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor, if such other member has not given his consent to the Minister, pursuant to subsection 44(2) of the Act.

(C) In addition to the immovables described in paragraphs (A) and (B) above, any other real rights in so far as such real rights, whether published or unpublished, are consistent with the *Federal Real Property Act* and are to the benefit or advantage of the immovables described in paragraphs (A) and (B) above.

Saint-Gervais, sous le numéro 14617 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 10 janvier 1986 sous le numéro 289539.

Lot 9-3 : Vente à M. Claude Morency le 28 août 1987, devant Me Daniel Lemieux, notaire à Lauzon et à Beaumont, sous le numéro 1169 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 28 août 1987 sous le numéro 310586.

Lot 9-4 : Vente à M. Michel Larivée le 19 février 1990, devant Me Hermann Moreau, notaire à Québec, sous le numéro 16917 de ses minutes, publiée au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Lévis le 26 février 1990 sous le numéro 340702.

16. Cadastre de la Paroisse de Sainte-Pétronille

Partie de lots de grève (rue Horatio Walker) : Vente à la municipalité du Village de Sainte-Pétronille le 28 juin 1982, par lettres patentes datées du 28 juin 1982.

17. Les immeubles fédéraux dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur, si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre, conformément à l'article 44(2) de la loi.

(C) En plus des immeubles décrits aux paragraphes A et B ci-dessus, tous les autres droits réels dans la mesure où il s'agit de droits réels conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux*, publiés ou non, qui bénéficient ou procurent un avantage aux immeubles décrits aux paragraphes A et B ci-dessus.

SCHEDULE C

QUEBEC PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF OTHER REAL PROPERTY

(Intentionally deleted)

SCHEDULE D

QUEBEC PORT AUTHORITY

CLASSES OF USERS

Class A: Users who have a lease with and pay dues, fees or other charges to the Port of Quebec in excess of \$500,000 annually, indexed.

Class B: Users who have a lease with and pay dues, fees or other charges to the Port of Quebec of between \$50,000 and \$500,000 annually, indexed.

Class C: All other users.

Users may not be included in more than one class. Those who are members of a group or association may not vote individually. A company and any entity in which it holds an interest are treated as a single entity.

ANNEXE « C »

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

DESCRIPTION DES AUTRES IMMEUBLES

(Supprimé intentionnellement)

ANNEXE « D »

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

CATÉGORIES D'UTILISATEURS

Groupe A : Les utilisateurs qui ont un bail avec le port de Québec, et qui paient au port des droits ou redevances de plus de 500 000 \$ par année, indexé.

Groupe B : Les utilisateurs qui ont un bail avec le port de Québec, et qui paient au port des droits ou redevances entre 50 000 \$ et 500 000 \$ par année, indexé.

Groupe C : Tous les autres utilisateurs.

Les utilisateurs ne peuvent faire partie de plus d'une catégorie. Ceux faisant partie d'un groupe ou association ne peuvent voter individuellement. Une compagnie et toute entité dans laquelle elle détient une participation sont traitées comme une seule entité.

SCHEDULE E

ANNEXE « E »

QUEBEC PORT AUTHORITY

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

CODE OF CONDUCT

CODE DE DÉONTOLOGIE

ARTICLE 1

ARTICLE 1

OBJECTS AND INTERPRETATION

OBJET ET INTERPRÉTATION

1.1 Object of Code. The object of this Code is to enhance public confidence in the integrity and impartiality of Directors and Officers of the Authority and the business activities and transactions carried on by the Authority by establishing clear conflict of interest rules for Directors and Officers of the Authority.

1.1 Objet du code. Le présent code a pour but de renforcer la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité des Administrateurs et Dirigeants de l'Administration et des activités et transactions commerciales menées par l'Administration en établissant des règles claires sur les conflits d'intérêts à l'intention des Administrateurs et Dirigeants de l'Administration.

1.2 Principles. This Code shall be interpreted in accordance with the following general principles:

1.2 Principes. Le présent code doit être interprété conformément aux principes généraux suivants :

- (a) every Director and Officer shall discharge their official duties and arrange their private affairs in such a manner as to preserve and promote public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority;
- (b) the obligations of a Director or Officer described in subsection 1.2(a) may not always be discharged merely by acting in accordance with the technical requirements of the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws and the policies and resolutions of the Board; and
- (c) public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority may be as equally compromised by the appearance of a conflict as by the existence of an actual conflict.

- a) chaque Administrateur et Dirigeant doit exercer ses fonctions officielles et organiser ses affaires personnelles de façon à préserver et à faire croître la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'Administration;
- b) pour s'acquitter des obligations prévues à l'alinéa 1.2a), il ne suffit pas simplement à un Administrateur ou un Dirigeant d'observer les exigences techniques de la Loi, des Règlements, des Lettres patentes, des règlements administratifs et des politiques et résolutions du Conseil ;
- c) la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'Administration peut être remise en question tant par l'apparence de conflit d'intérêts que par un conflit réel.

1.3 Definitions. In this Code, terms used herein shall have the meanings ascribed to them in the Act and the Letters Patent, and, in addition, the following terms shall have the following meanings:

1.3 Définitions. Dans le présent code, les termes utilisés s'entendent au sens de la Loi et des Lettres patentes et les termes suivants ont le sens qui leur est donné ci-après :

- (a) **“Gift”** includes any good, service, benefit, hospitality, promise or favour; and
- (b) **“Related Party”** means with respect to a Director or Officer of the Authority:
 - (i) a spouse, child, brother, sister or parent of such Director or Officer;
 - (ii) a relative of such Director or Officer (other than a spouse, child, brother, sister or parent of such Director or Officer) or a relative of the spouse of such Director or Officer if the relative has the same residence as the Director or Officer;
 - (iii) a corporation, partnership, trust or other entity which is directly or indirectly controlled by such Director or Officer or by a spouse, child, brother, sister or parent of such Director or Officer or any combination of such persons; and
 - (iv) a partner of such Director or Officer acting on behalf of a partnership of which the Director or Officer and the partner are partners.

- a) **« Cadeau »** Bien, service, avantage, hospitalité, promesse ou faveur;
- b) **« Personne apparentée »** Relativement à un Administrateur ou Dirigeant de l'Administration :
 - (i) conjoint, enfant, frère, sœur, mère ou père de l'Administrateur ou du Dirigeant;
 - (ii) personne parente avec l'Administrateur ou le Dirigeant (autre qu'un conjoint, un enfant, un frère, une sœur, une mère ou un père de l'Administrateur ou du Dirigeant) ou personne parente avec le conjoint de l'Administrateur ou du Dirigeant si la personne parente habite à la même adresse que l'Administrateur ou le Dirigeant;
 - (iii) société, société de personnes, fiducie ou autre entité contrôlée directement ou indirectement par cet Administrateur ou Dirigeant ou par le conjoint, l'enfant, le frère, la sœur, la mère ou le père de cet Administrateur ou de ce Dirigeant ou encore tout groupe constitué de ces personnes;
 - (iv) associé de cet Administrateur ou Dirigeant agissant pour le compte d'une société de personnes dans laquelle l'Administrateur ou le Dirigeant et cet associé sont associés.

1.4 Application of Code. This Code applies to all Directors and Officers of the Authority.

1.4 Application du code. Le présent code s'applique à tous les Administrateurs et Dirigeants de l'Administration.

1.5 Scope of Obligations. Conforming to the specific requirements of this Code shall not absolve a Director or Officer of responsibility for taking such additional action as may be necessary

1.5 Portée des obligations. Il ne suffit pas à un Administrateur ou un Dirigeant de se conformer aux exigences particulières du présent code, mais il lui incombe également de prendre toutes les

to conform with any standard of conduct or comply with any duty imposed by the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws, and the policies and resolutions of the Board, or other rules.

1.6 Acknowledgement by Directors and Officers. Each Director and Officer shall acknowledge in writing to the Executive Committee that:

- (a) they have read and understood this Code;
- (b) to the best of their knowledge they are in compliance with this Code, and neither they nor any Related Party has a conflict or a potential conflict within the meaning of Article 2 of this Code; and
- (c) in the case of each Officer, compliance with this Code is a condition of their employment.

1.7 Timing of Acknowledgement. Each Director and Officer shall deliver the acknowledgement described in section 1.6 of this Code to the Executive Committee:

- (a) with respect to the Directors serving and Officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and
- (b) with respect to all other Directors, at the time of their appointment and, with respect to all other Officers, at the time of the commencement of their employment.

1.8 Annual Review. Each Director and Officer shall regularly review their obligations under this Code and shall on the 15th day of March of each year provide the Executive Committee with a written acknowledgement confirming such review and that, to the best of the knowledge of the Director or Officer:

- (a) they are in compliance with this Code; and
- (b) neither they nor any Related Party has a conflict within the meaning of Article 2 of this Code.

ARTICLE 2

CONFLICTS OF INTEREST

2.1 Conflicts Generally. A Director or Officer shall not allow his or her personal interests or the personal interests of a Related Party to conflict with or to give rise to the appearance of a conflict with the duties and responsibilities of the Director or Officer or the interests of the Authority.

2.2 Specific Types of Conflicts. Without restricting the generality of section 2.1, the following represent examples of specific matters which give rise to a conflict or an appearance of conflict on the part of a Director or Officer:

- (a) *Competition with the Authority:* A Director or Officer or a Related Party of a Director or Officer engages in any activity, or has a material interest in any person which engages in an activity, which is or could be in competition with the present or potential interests of the Authority;
- (b) *Transactions with the Authority or a User; Material Interests:* A Director or Officer or a Related Party of a Director or Officer:
 - (i) has a material interest in a user;
 - (ii) owes material obligations to the Authority or a user, other than in connection with the duties of the Director or Officer arising from their position with the Authority;

mesures supplémentaires nécessaires pour se conformer à une ligne de conduite ou à un devoir imposé par la Loi, les Règlements, les Lettres patentes, les règlements administratifs et les politiques et résolutions du Conseil ou autres règles.

1.6 Attestation des Administrateurs et Dirigeants. Les Administrateurs et Dirigeants doivent signer et remettre au Comité exécutif un document attestant :

- a) qu'ils ont lu et compris le présent code;
- b) qu'au meilleur de leur connaissance, ils se conforment au présent code et que ni eux, ni une personne apparentée n'est en conflit, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code;
- c) dans le cas de chaque Dirigeant, qu'il s'engage, comme condition d'emploi, à observer le présent code.

1.7 Moment de l'attestation. L'Administrateur ou le Dirigeant doit remettre l'attestation décrite au paragraphe 1.6 du présent code au Comité exécutif :

- a) en ce qui a trait aux Administrateurs en poste et aux Dirigeants employés au moment de l'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;
- b) en ce qui a trait à tous les autres Administrateurs, au moment de leur nomination et, en ce qui a trait aux autres Dirigeants, au moment de leur entrée en fonction.

1.8 Revue annuelle. Tous les Administrateurs et Dirigeants doivent revoir régulièrement leurs obligations en vertu du présent code et, chaque année le 15 mars, remettre au Comité exécutif une attestation écrite confirmant cette revue ainsi qu'une mention indiquant que, au meilleur de leur connaissance, les Administrateurs ou Dirigeants :

- a) se conforment aux dispositions du présent code;
- b) ni eux, ni une personne qui leur est apparentée est en situation de conflit au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 2

CONFLITS D'INTÉRÊTS

2.1 Conflits en général. Un Administrateur ou un Dirigeant ne doit pas laisser ses intérêts personnels ou ceux d'une personne qui lui est apparentée entrer en conflit ou donner l'impression d'entrer en conflit avec les fonctions et responsabilités de l'Administrateur ou Dirigeant ou avec les intérêts de l'Administration.

2.2 Types précis de conflits d'intérêts. Sans restreindre la portée générale du paragraphe 2.1, les exemples suivants représentent des cas précis qui donnent naissance à un conflit, ou apparence de conflit d'intérêts, de la part de l'Administrateur ou du Dirigeant :

- a) *Concurrence avec l'Administration :* Administrateur ou Dirigeant ou personne apparentée à l'Administrateur ou au Dirigeant qui se livre à une activité ou a un intérêt important dans une personne qui se livre à une activité qui entre ou pourrait entrer en concurrence avec les intérêts actuels ou potentiels de l'Administration;
- b) *Transactions avec l'Administration ou un utilisateur; intérêts importants :* Administrateur ou Dirigeant ou personne apparentée à l'Administrateur ou au Dirigeant qui :
 - (i) a un intérêt important dans un utilisateur;
 - (ii) doit des obligations importantes à l'Administration ou à un utilisateur, autrement que dans le cadre des fonctions d'Administrateur ou de

- (iii) conducts business with the Authority or a user; or
 - (iv) holds a material interest in a corporation, partnership or other entity which conducts business with, or acts as a consultant or advisor to, the Authority or a user;
- (c) *Interest in Material Contract: A Director or Officer:*
- (i) is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; or
 - (ii) is a Director or Officer of or has a material interest in any person who is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; and
- (d) *Acceptance of Offices with Conflicted Entities: A Director or Officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or other entity, the business or activities of which are or could be in conflict with the interests of the Authority.*

2.3 Conflicts For Which Approval Satisfactory. Engaging in the following activities shall be deemed not to give rise to a conflict or the appearance of a conflict on the part of a Director or Officer within the meaning of Article 2 of this Code provided that the Director or Officer obtains the written approval of the Executive Committee prior to engaging in such activities:

- (a) *Acceptance of Offices With Entities Benefiting From Authority:* A Director or Officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or entity, the business or activities of which benefit or could benefit from the business of the Authority or decisions made by the Authority; and
- (b) *Use of Authority Property:* A Director or Officer uses property held or managed by the Authority for the personal benefit of the Director or Officer or a Related Party of the Director or Officer.

If a Director or Officer fails to obtain the written approval of the Executive Committee prior to engaging in any activity described in subsections (a) or (b) of this section, the engagement of the Director or Officer in such activity shall be deemed to give rise to a conflict of interest within the meaning of Article 2 of this Code.

ARTICLE 3

DISCLOSURE OF CONFLICTS

3.1 Timing of Disclosure. Written disclosure of a conflict or an appearance of a conflict shall be made by a Director or Officer forthwith after the Director or Officer becomes aware of the conflict or the appearance of a conflict within the meaning of Article 2 of this Code.

3.2 Declaration of Interest. For the purposes of this Code, a notice in writing to the Executive Committee by a Director or Officer providing reasonable particulars of the interest, asset, activity or position giving rise to a conflict or the appearance of a conflict together with such other material information relating to

- Dirigeant découlant de leur poste au sein de l'Administration;
 - (iii) se livre à des activités avec l'Administration ou un utilisateur;
 - (iv) possède un intérêt important dans une société, une société de personnes ou une autre entité qui se livre à des activités avec l'Administration ou un utilisateur, ou lui sert de consultant ou de conseiller;
- c) *Intérêts dans des marchés importants :* Administrateur ou Dirigeant qui :
- (i) est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'Administration ;
 - (ii) est Administrateur ou Dirigeant d'une personne qui est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'Administration ou possède un intérêt important dans cette personne;
- d) *Acceptation de postes au sein d'entités conflictuelles :* Administrateur ou Dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou autre entité, dont les activités entrent ou pourraient entrer en conflit avec les intérêts de l'Administration.

2.3 Approbation nécessaire. L'Administrateur ou le Dirigeant qui se livre aux activités énoncées ci-après ne sera pas réputé être en conflit d'intérêts, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code à condition que l'Administrateur ou le Dirigeant obtienne l'approbation écrite du Comité exécutif avant de se livrer à ces activités :

- a) *Acceptation de postes au sein d'entités tirant un avantage de l'Administration :* Administrateur ou Dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou entité, dont les activités profitent ou pourraient profiter des activités ou des décisions de l'Administration;
- b) *Utilisation des biens de l'Administration :* Administrateur ou Dirigeant qui utilise les biens que possède l'Administration ou dont la gestion lui a été confiée au profit personnel de l'Administrateur ou du Dirigeant ou d'une personne apparentée à l'Administrateur ou au Dirigeant.

Si l'Administrateur ou Dirigeant omet d'obtenir l'approbation écrite du Comité exécutif avant de se livrer aux activités décrites aux alinéas a) ou b) du présent article, la participation de l'Administrateur ou du Dirigeant à cette activité sera réputée donner naissance à un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 3

DIVULGATION DES CONFLITS

3.1 Moment de la divulgation. L'Administrateur ou Dirigeant doit divulguer par écrit le conflit d'intérêts réel ou apparent immédiatement après que l'Administrateur ou le Dirigeant prend connaissance du conflit réel ou apparent au sens de l'article 2 du présent code.

3.2 Déclaration de l'intérêt. Pour les fins du présent code, l'Administrateur ou Dirigeant qui présente au Comité exécutif un avis écrit donnant suffisamment de détails relativement à l'intérêt, le bien, l'activité ou le poste donnant naissance à un conflit réel ou potentiel, ainsi que tout autre renseignement important lié au

the conflict or the appearance of a conflict as shall be reasonably requested by the Executive Committee shall be deemed to be disclosure of the conflict or the appearance of a conflict.

3.3 Voting and Participation. A Director or Officer who is in conflict within the meaning of Article 2 of this Code shall not participate in discussions or vote on any decision of, or provide recommendations to, the Executive Committee or the Board on any matter related to the conflict. Notwithstanding the foregoing, a Director or Officer may participate in, vote on and provide recommendations to the Executive Committee or the Board respecting any matter related to:

- (a) an arrangement by way of security for money lent to, or obligations undertaken by the Director or Officer for the benefit of, the Authority;
- (b) a contract that relates primarily to his or her remuneration as a Director, Officer, employee or agent of the Authority; and
- (c) a contract for indemnity in favour of the liability insurance of the Director or Officer or the Directors or Officers.

3.4 Quorum for Directors' Meetings. Nothing contained in section 3.3 shall preclude a Director or Officer who is in conflict within the meaning of Article 2 of this Code from being counted to determine the presence of a quorum at a meeting of Directors or committee of Directors of the Authority where all or a portion of the business conducted at such meeting is consideration of the transaction or matter giving rise to the conflict, the interpretation of this Code or a determination or recommendation made pursuant to Article 4 of this Code. Notwithstanding the foregoing, a Director or Officer who is in conflict shall absent himself or herself from the meeting for the portion thereof during which the transaction or matter giving rise to the conflict is considered.

3.5 Similar Transactions. In the case of similar transactions that are, or are likely to be, of a recurring nature and which are made or will be made in the ordinary course of the operations of the Authority, a Director or Officer who is in conflict as a result of such transactions shall be deemed to have complied with the disclosure requirements of this Article 3 if:

- (a) in the case of the Directors serving or Officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and
- (b) in the case of all Directors or Officers, including the Directors and Officers described in subsection 3.5(a), on or before the 15th day of March of each year for which such disclosure relates;

the Director or Officer makes a single annual written disclosure to the Executive Committee setting out the nature and extent of the conflict arising as a result of the transactions together with such other information as shall reasonably be requested by the Executive Committee.

ARTICLE 4 COMPLIANCE

4.1 Voluntary Activities. When a conflict arises within the meaning of Article 2 of this Code, in addition to the disclosure required under Article 3 of this Code, a Director or Officer may voluntarily undertake one or more of the following actions to address the conflict:

- (a) *Divestment*: selling or causing the sale of the asset giving rise to the conflict to a party which is not a Related Party;

conflit réel ou potentiel comme pourrait normalement le demander le Comité exécutif, est réputé avoir divulgué le conflit réel ou potentiel.

3.3 Vote et participation. L'Administrateur ou le Dirigeant qui est en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code ne doit pas participer aux discussions ou au vote du Comité exécutif ou du Conseil sur tout sujet lié au conflit, ou encore fournir des conseils à ces derniers à ce sujet. Néanmoins, un Administrateur ou Dirigeant peut participer, voter et formuler des recommandations au Comité exécutif ou au Conseil relativement à toute question liée à :

- a) un arrangement au moyen d'une sûreté pour des montants prêtés à l'Administration, ou des obligations contractées par l'Administrateur ou le Dirigeant au profit de cette dernière;
- b) un marché portant principalement sur sa rémunération à titre d'Administrateur, de Dirigeant, d'employé ou de mandataire de l'Administration;
- c) un marché d'indemnisation pour l'assurance-responsabilité de l'Administrateur ou Dirigeant ou de l'ensemble de ces derniers.

3.4 Quorum des réunions d'Administrateurs. Le paragraphe 3.3 n'a pas pour effet d'empêcher un Administrateur ou Dirigeant en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code d'être compté pour obtenir quorum à une réunion des Administrateurs ou d'un comité d'Administrateurs de l'Administration au cours de laquelle le ou les points à l'ordre du jour comprennent l'examen de la transaction ou de la question donnant naissance au conflit d'intérêts, l'interprétation du présent code ou une décision ou recommandation présentée en vertu de l'article 4 du présent code. Néanmoins, l'Administrateur ou le Dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts doit s'absenter de l'assemblée pendant la partie de la réunion au cours de laquelle les autres Administrateurs abordent le point donnant lieu au conflit d'intérêts.

3.5 Transactions semblables. Pour le cas où des transactions semblables se répètent ou sont susceptibles de se répéter dans le courant des activités normales de l'Administration, l'Administrateur ou Dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts par suite de ces transactions est réputé s'être conformé à l'exigence de divulgation du présent article 3 s'il remet chaque année au Comité exécutif une déclaration écrite exposant la nature et la portée du conflit découlant de la transaction ainsi que tout autre renseignement que pourrait raisonnablement demander le Comité exécutif :

- a) dans le cas des Administrateurs en fonctions ou des Dirigeants employés à la date d'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;
- b) dans le cas de tous les Administrateurs ou Dirigeants, y compris ceux mentionnés à l'alinéa 3.5(a), au plus tard le 15 mars de chaque année pour laquelle cette déclaration s'applique.

ARTICLE 4 OBSERVATION

4.1 Activités volontaires. Lorsque se produit un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code, outre la divulgation exigée en vertu de l'article 3 du présent code, l'Administrateur ou Dirigeant peut volontairement prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes pour régler le conflit :

- a) *Dessaisissement* : vendre ou faire vendre à un tiers avec qui il n'est pas apparenté les biens qui suscitent le conflit d'intérêts;

- (b) *Withdrawal*: resigning the position or withdrawing from the activity or causing the resignation or withdrawal; or
- (c) *Resignation*: resigning where the Director or Officer is unwilling or unable to divest the asset or interest, withdraw from the activity or resign from the position giving rise to the conflict.

4.2 Voluntary Compliance Not Determinative. Voluntary compliance by a Director or Officer with one or more of the measures described in section 4.1:

- (a) in the case of a Director, shall not relieve the Director from complying with such other measures as may be determined by the entity appointing the Director to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict; and
- (b) in the case of an Officer, shall not relieve the Officer from complying with such other measures as may be determined by the Board to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict.

4.3 Initial Determination by Executive Committee. Where a disclosure is made to the Executive Committee by a Director or Officer pursuant to Article 3 of this Code or facts are brought to the **attention** of the Executive Committee which indicate a conflict or appearance of conflict or failure to comply with this Code by a Director or Officer, the Executive Committee shall forthwith determine:

- (a) whether the disclosure made by the Director or Officer indicates a conflict within the meaning of Article 2 of this Code; and
- (b) whether, if applicable, the Director or Officer has failed to comply with this Code.

4.4 Recommendation by Executive Committee. Upon determining that a conflict exists and/or that a Director or Officer has failed to comply with this Code, the Executive Committee shall provide the Board with a written recommendation as to the appropriate method for the Director or Officer to comply with this Code, which may include:

- (a) a recommendation that the conflict will be satisfactorily addressed:
 - (i) through disclosure by the Director or Officer;
 - (ii) by the Director or Officer's undertaking one or more of the actions described in section 4.1; or
 - (iii) by the Director or Officer's undertaking actions other than as described in paragraphs 4.4(a)(i) and (ii);
- (b) in the case of a Director, whether a recommendation should be made to the Director that the Director should resign; and
- (c) in the case of an Officer, the sanctions, if any, which the Executive Committee recommends be imposed against the Officer.

4.5 Determination by Board. Upon receiving a recommendation of the Executive Committee provided pursuant to section 4.4, the Board shall forthwith consider the recommendations of the Executive Committee and make a final determination as to:

- (a) whether the Director or Officer is in a conflict within the meaning of Article 2 of this Code;
- (b) whether the Director or Officer has failed to comply with this Code;
- (c) whether the conflict has been or will be satisfactorily addressed through:

- b) *Retrait* : démissionner d'un poste ou se retirer d'une activité ou causer la démission ou le retrait;
- c) *Démission* : démissionner lorsque l'Administrateur ou Dirigeant refuse de se dessaisir du bien ou de l'intérêt, de se retirer de l'activité ou de démissionner du poste qui suscite le conflit d'intérêt, ou encore qu'il n'est pas en mesure de le faire.

4.2 Observation volontaire non déterminante. L'observation volontaire, par un Administrateur ou un Dirigeant, de l'une ou l'autre des mesures énoncées au paragraphe 4.1 :

- a) dans le cas d'un Administrateur, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que l'entité qui l'a nommé pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent;
- b) dans le cas d'un Dirigeant, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que le Conseil pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent.

4.3 Décision initiale du Comité exécutif. Lorsqu'un Administrateur ou Dirigeant présente une déclaration au Comité exécutif en vertu de l'article 3 du présent code ou que des faits sont portés à l'attention du Comité exécutif qui indiquent un conflit d'intérêts réel ou apparent, ou encore un défaut d'observation du présent code par un Administrateur ou Dirigeant, le Comité exécutif doit immédiatement décider :

- a) si la déclaration faite par l'Administrateur ou Dirigeant indique un conflit au sens de l'article 2 du présent code;
- b) si, le cas échéant, l'Administrateur ou Dirigeant n'a pas observé les dispositions du présent code.

4.4 Recommandation du Comité exécutif. Après avoir décidé de l'existence d'un conflit d'intérêts ou du défaut d'observation du présent code par un Administrateur ou Dirigeant, le Comité exécutif doit formuler par écrit au Conseil une recommandation portant sur la méthode d'observation indiquée du présent code pour l'Administrateur ou Dirigeant, notamment :

- a) une recommandation selon laquelle le conflit d'intérêts sera réglé de façon satisfaisante :
 - (i) au moyen d'une divulgation par l'Administrateur ou le Dirigeant;
 - (ii) par l'Administrateur ou Dirigeant prenant l'une ou l'autre des mesures décrites au paragraphe 4.1;
 - (iii) par l'Administrateur ou Dirigeant prenant des mesures autres que celles décrites aux sous-alinéas 4.4a)(i) et (ii);
- b) dans le cas d'un Administrateur, s'il faut lui recommander de démissionner;
- c) dans le cas d'un Dirigeant, les peines, le cas échéant, dont le Comité exécutif peut recommander l'imposition.

4.5 Décision par le Conseil. Sur réception d'une recommandation du Comité exécutif en vertu de l'article 4.4, le Conseil est tenu d'examiner sans délai les recommandations du Comité exécutif et de prendre une décision finale relativement aux points suivants :

- a) si l'Administrateur ou Dirigeant se trouve en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code;
- b) si l'Administrateur ou Dirigeant a omis d'observer le présent code;
- c) si le conflit d'intérêts a été réglé ou le sera de façon satisfaisante par les moyens suivants :

- (i) disclosure by the Director or Officer;
- (ii) the Director or Officer's undertaking one or more of the actions described in section 4.1; or
- (iii) the Director or Officer's undertaking actions other than as described in paragraphs 4.5(c)(i) and (ii);
- (d) in the case of an Officer, the measures to be taken by the Officer to address the conflict and any sanctions to be imposed upon the Officer in connection with a failure by the Officer to comply with this Code; and
- (e) in the case of a Director, whether to request the Director to resign.

4.6 Opportunity to be Heard. The Executive Committee and the Board, as the case may be, shall provide a Director or Officer with an opportunity to be heard in connection with an initial determination made pursuant to section 4.3, a recommendation made pursuant to section 4.4 or a determination made pursuant to section 4.5.

4.7 Notification of Determination Respecting Officer. Upon the Board's making a determination pursuant to section 4.5 in respect of an Officer, the Board shall forthwith provide the Officer with written notification of the determination, including the reasons therefor, together with any direction of the Board to be complied with by the Officer.

4.8 Notification of Determination Respecting Director. Where the Board has determined that a Director has failed to comply with this Code, the Board shall forthwith provide the entity that proposed the appointment of such Director to the Board with notification of the failure to comply along with full particulars of the circumstances giving rise thereto.

ARTICLE 5

ACCEPTANCE OR OFFERING OF GIFTS

5.1 Acceptance or Offering of Gifts. No Director or Officer shall offer Gifts to, or accept Gifts from, users or potential users without the prior written consent of the Executive Committee. Notwithstanding the foregoing, Gifts may be accepted or offered provided that:

- (a) the Gift is not in the form of cash or cash equivalent;
- (b) the Gift is neither in such form nor of sufficient value that it could reasonably be construed to be a bribe or other improper payment; and
- (c) the Gift is of modest value and the acceptance of the Gift is in accordance with customary business practice.

ARTICLE 6

INSIDE INFORMATION

6.1 Use of Information. A Director or Officer shall not use any information obtained in connection with his or her position with the Authority for personal benefit or for the benefit of any other person unless such information has been disclosed to the public or made available to the public. Without limiting the generality of the foregoing, a Director or Officer who has knowledge of a proposed action or decision by the Authority shall not purchase or sell assets, or advise any other party to purchase or sell assets, the value of which could be expected to be materially affected by the proposed action or decision until such time as the proposed action or decision has been announced or been made available to the public.

- (i) divulgation par l'Administrateur ou Dirigeant;
- (ii) Administrateur ou Dirigeant prenant l'une ou l'autre des mesures décrites au paragraphe 4.1;
- (iii) Administrateur ou Dirigeant prenant des mesures autres que celles décrites aux sous-alinéas 4.5c)(i) et (ii);
- d) dans le cas d'un Dirigeant, les mesures à prendre pour régler le conflit d'intérêts et toute peine imposée au Dirigeant pour avoir omis d'observer le présent code;
- e) dans le cas d'un Administrateur, s'il est indiqué de demander la démission de ce dernier.

4.6 Audience. Le Comité exécutif et le Conseil, selon le cas, doivent accorder à l'Administrateur ou Dirigeant une audience relativement à une décision initiale prise en vertu au paragraphe 4.3, à une recommandation formulée conformément au paragraphe 4.4 ou à une décision prise en vertu du paragraphe 4.5.

4.7 Avis de la décision concernant le Dirigeant. Dès que le Conseil prend une décision en vertu au paragraphe 4.5 relativement à un Dirigeant, le Conseil avise immédiatement par écrit le Dirigeant de sa décision et des raisons qui l'ont motivée ainsi que de toute directive du Conseil que doit observer le Dirigeant.

4.8 Avis de la décision concernant l'Administrateur. Lorsque le Conseil décide qu'un Administrateur a omis d'observer le présent code, le Conseil doit sans délai aviser l'entité qui a proposé la nomination de l'Administrateur du défaut d'observation ainsi que tous les détails des circonstances qui ont donné lieu à cette situation.

ARTICLE 5

ACCEPTATION OU OFFRE DE CADEAUX

5.1 Acceptation ou offre de cadeaux. Les Administrateurs et Dirigeants ne doivent ni offrir de cadeaux aux utilisateurs ou aux utilisateurs potentiels, ni en accepter d'eux, sans le consentement préalable écrit du Comité exécutif. Néanmoins, ils peuvent accepter ou offrir des cadeaux si ceux-ci :

- a) ne sont pas en espèces ou l'équivalent;
- b) ne sont pas de valeur importante et ne sont pas de nature à laisser planer des doutes quant à un pot-de-vin ou paiement illicite;
- c) sont d'une valeur peu importante et leur acceptation est conforme aux pratiques commerciales courantes.

ARTICLE 6

RENSEIGNEMENTS D'INITIÉS

6.1 Utilisation des renseignements. Un Administrateur ou Dirigeant ne peut utiliser les renseignements obtenus dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'Administration à son avantage personnel ou celui d'autres personnes, à moins que ces renseignements n'aient été divulgués au public ou aient été mis à la disposition du public. Sans limiter le caractère général de ce qui précède, un Administrateur ou un Dirigeant qui est au courant d'une mesure ou décision proposée par l'Administration ne doit pas acheter ou vendre des biens, ni conseiller à des tiers d'acheter ou de vendre des biens, dont la valeur pourrait varier de façon considérable en raison de la mesure ou décision proposée, jusqu'à ce que la mesure ou décision ait été annoncée ou rendue publique.

6.2 Disclosure of Confidential Information. Subject to section 6.3, no Director or Officer shall disclose any information concerning the business and affairs of the Authority acquired in connection with his or her position with the Authority (“Confidential Information”) which has not been disclosed to the public or made available to the public without the prior written consent of the Executive Committee.

6.3 Permitted Disclosures. A Director or Officer may disclose Confidential Information:

- (a) to the extent that the disclosure is reasonably necessary in connection with the performance of the duties and responsibilities of the Director or Officer, including disclosures necessary in connection with a financing transaction or proposed financing transaction involving the Authority;
- (b) to the extent disclosure is required by law (including *Access to Information Act* (Canada) and *Privacy Act* (Canada) requirements) or by a court or tribunal of competent jurisdiction; and
- (c) to professional advisors of the Authority.

ARTICLE 7

OUTSIDE EMPLOYMENT

7.1 Offers of Employment or Appointment. In discharging his or her duties and responsibilities to the Authority, a Director or Officer shall not allow the performance of such duties and responsibilities to be affected by offers or potential offers of outside employment or appointment.

7.2 Disclosure of Offer. A Director or Officer who receives a firm offer of employment or appointment which may affect the performance of the Director’s or Officer’s duties or responsibilities shall forthwith disclose the offer to the Executive Committee in writing.

ARTICLE 8

RECORDS AND PRIVACY

8.1 Confidentiality Obligation. Information concerning the private interests or activities or proposed interests or activities of a Director or Officer provided to the Executive Committee in connection with the disclosure obligations of this Code or otherwise obtained by the Executive Committee shall be placed in separate personal files and kept in secure safekeeping.

8.2 Privacy. Subject to disclosure of personal information in accordance with law (including disclosure under the *Access to Information Act* (Canada) and the *Privacy Act* (Canada)), in addition to the confidentiality obligations set forth in section 8.1, the Executive Committee shall make all efforts to ensure that the privacy of the Director or Officer disclosing personal information to the Board is respected.

6.2 Divulgence de renseignements confidentiels. Sous réserve au paragraphe 6.3, un Administrateur ou Dirigeant ne peut divulguer de renseignements concernant les activités et affaires de l’Administration obtenus dans l’exercice de ses fonctions au sein de l’Administration (« renseignements confidentiels ») qui n’ont pas été divulgués au public ou rendus publics sans autorisation préalable écrite du Comité exécutif.

6.3 Divulgence autorisée. Un Administrateur ou Dirigeant peut divulguer des renseignements confidentiels dans les cas suivants :

- a) dans la mesure où la divulgation est raisonnablement nécessaire pour permettre à l’Administrateur ou Dirigeant de s’acquitter de ses fonctions et responsabilités, notamment, la divulgation nécessaire relativement à une transaction financière ou transaction financière proposée mettant en cause l’Administration;
- b) dans la mesure où la divulgation est prévue par la loi (notamment, les exigences de la *Loi sur l’accès à l’information* (Canada) et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada)) ou un tribunal compétent;
- c) divulgation aux conseillers professionnels de l’Administration.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

7.1 Offres d’emploi ou de nomination. Dans l’exercice de ses fonctions et de ses responsabilités au sein de l’Administration, un Administrateur ou Dirigeant ne peut laisser des offres ou offres potentielles d’emploi ou de nomination à l’extérieur influencer sur ses fonctions et responsabilités.

7.2 Divulgence de l’offre. Un Administrateur ou Dirigeant qui reçoit une offre sérieuse d’emploi ou de nomination qui pourrait influencer sur l’exécution des fonctions ou des responsabilités de l’Administrateur ou Dirigeant, doit immédiatement divulguer par écrit cette offre au Comité exécutif.

ARTICLE 8

DOSSIERS ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

8.1 Caractère confidentiel. Les renseignements sur les intérêts ou les activités privés, actuels ou projetés, d’un Administrateur ou Dirigeant qui sont divulgués au Comité exécutif conformément aux obligations de divulgation du présent code, ou que le Comité exécutif obtient autrement, sont consignés dans des dossiers personnels spéciaux gardés en lieu sûr.

8.2 Protection des renseignements personnels. Sous réserve de la divulgation des renseignements personnels conformément à la loi (notamment, les exigences de divulgation prévues en vertu de la *Loi sur l’accès à l’information* (Canada) et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada)), outre les obligations de protection du caractère confidentiel exposées au paragraphe 8.1, le Comité exécutif doit faire tous les efforts possibles pour s’assurer que les renseignements personnels de l’Administrateur ou Dirigeant divulgués au Conseil sont protégés.